叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 蓝岭公路，(blue Ridge Parkway,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蓝岭公路，(Blue Ridge Parkway,)
第1/1页

[bluː] [rɪdʒ]
Blue **Ridge**
蓝色的 岭

蓝岭

['pɑːkweɪ]
PARKWAY
公园大道

公园大道

[və'dʒɪniə] • [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]
VIRGINIA • **NORTH** **CAROLINA**
弗吉尼亚州 • 北 卡罗莱纳

弗吉尼亚州・北卡罗来纳州

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ðv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [krʊg] , ['sekrət(ə)ri]
UNITED **STATES** **DEPARTMENT** **OF** **THE** **INTERIOR** **,** **J** **.** **A** **.** **Krug** **,** **Secretary**
团结的 各州 部门 的 这 内部的 , J . 一个 . 克鲁格 , 秘书

美国内政部，部长：JA Krug

['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] , ['njuːtən] [biː] . ['drʊəri] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
NATIONAL **PARK** **SERVICE** **,** **Newton** **B** **.** **Drury** **,** **Director**
国家的 公园 服务 , 牛顿 B . 德鲁里 , 导演

国家公园管理局，局长：牛顿·B·德鲁里

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] [ɪz][ə; eɪ]['juːnɪt][ðv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɪstəm] ,
Blue **Ridge** **Parkway** **is** **a** **unit** **of** **the** **National** **Park** **System** **,**
蓝色的 岭 公园大道 是 一个 单元 的 这 国家的 公园 系统 ,

蓝岭公路是国家公园系统的一部分。

[wɪtʃ] [ɪz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstəd] [fɔː(r); fə(r)]
which **is** **owned** **by** **the** **people** **of** **the** **United** **States** **and** **administered** **for**
哪个 是 拥有 经过 这 人们 的 这 团结的 各州 和 管理 为了
[ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] [ðv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːtmənt] [ðv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] . [ˌtuːˈtuː]
them **by** **the** **National** **Park** **Service** **of** **the** **Department** **of** **the** **Interior** **.** **2**
他们 经过 这 国家的 公园 服务 的 这 部门 的 这 内部的 . 2

它归美国人民所有，并由内政部国家公园管理局代表他们进行管理。2

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ə; eɪ] [siːn] [ɒn][ðə; ði] ['pɑːkweɪ]
A **Scene** **on** **the** **Parkway**
一个 场景 在 这 公园大道

公园大道上的一幕

['kʌvə(r)]
Cover
覆盖

覆盖

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] , [və'dʒɪniə] - [nɔːθ] Carolina3
Blue **Ridge** **Parkway** **,** **Virginia** **-** **North** **Carolina3**
蓝色的 岭 公园大道 , 弗吉尼亚州 - 北 Carolina3

蓝岭公路，弗吉尼亚州-北卡罗来纳州3

[ðə; ðI][fɔ:(r)] Seasons4

The	Four	Seasons4
这	四	Seasons4

四季4

[wɒt] [tu:; tə][du:; də][ænd; ənd] Where5 - [sɪks]

What	to	Do	and	Where5	-	6
什么	到	做	和	Where5	-	6

做什么以及去哪里5-6

[maɪl][pəʊsts] , ['speʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , Entrances7

Mile	Posts	,	Special	Information	,	Entrances7
英里	帖子	,	特别的	信息	,	Entrances7

里程碑、特别信息、入口7

[blu:] [rɪdʒ] ['pɑ:kweɪ] [baɪ] ['sekʃənz] :

Blue	Ridge	Parkway	by	Sections	:
蓝色的	岭	公园大道	经过	部分	:

蓝岭公路分段:

[ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] — ['rəʊənəʊk] , [ˌvi: 'eɪ] . [eit] - [naɪn]

Shenandoah	National	Park	—	Roanoke	,	Va	.	8	-	9
谢南多厄	国家的	公园	—	罗阿诺克	,	瓦	.	8	-	9

谢南多厄国家公园——弗吉尼亚州罗阿诺克，8-9

['rəʊənəʊk] , [ˌvi: 'eɪ] . — [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] [steɪt] Line10 - -

Roanoke	,	Va	.	—	North	Carolina	State	Line10	-	11
罗阿诺克	,	瓦	.	—	北	卡罗莱纳	状态	Line10	-	-

弗吉尼亚州罗阿诺克——北卡罗来纳州州界线10-11

[və'dʒɪniə] [steɪt] [laɪn] — ['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)] , [en] . [si:] . - - -

Virginia	State	Line	—	Linville	River	,	N	.	C	.	12	-	13
弗吉尼亚州	状态	线	—	林维尔	河	,	N	.	C	.	-	-	-

弗吉尼亚州州界—林维尔河，北卡罗来纳州12-13

['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)] — [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] Park14 - -

Linville	River	—	Great	Smoky	Mountains	National	Park14	-	15
林维尔	河	—	伟大的	烟	山脉	国家的	Park14	-	-

林维尔河—大烟山国家公园14-15

['ri:dʒən(ə)l][mæp]

Regional	Map
区域	地图

区域地图

[bæk] ['kʌvə(r)]

Back	Cover
后退	覆盖

封底

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

REGULATIONS
法规

规章制度

[ɪn'fɔ:smənt] [ɒv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪz][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] ['reɪndʒəz] - [dʒɒb] ,

Enforcement	of	regulations	is	a	part	of	the	Parkway	rangers	'	job	,
执法	的	法规	是	一个	部分	的	这	公园大道	护林员	-	工作	,

执行规章制度是公园巡逻员的工作之一。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reɪndʒəz][ɑ:(r); ə(r)]['i:gə(r)]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][help][ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)]['vɪzɪt] .

but	the	rangers	are	eager	also	to	help	you	enjoy	your	visit	.
但	这	护林员	是	渴望的	还	到	帮助	你	享受	你的	访问	.

但护林员们也很乐意帮助您享受您的游览之旅。

[ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][meɪ][biː; bi][siːn][ɪn][ðə; ði]['suːpərˌɪn'tɛndənts]['ɒfɪs] .

A	copy	of	the	regulations	may	be	seen	in	the	superintendent's	office	.
一个	复制	的	这	法规	可能	是	已见	在	这	校长的	办公室	.

规章制度的副本可在校长办公室查阅。

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][prə'tekʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n]

The	regulations	are	for	your	protection	and	for	the	protection
这	法规	是	为了	你的	保护	和	为了	这	保护

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['prɒpəti] — [ðə; ði]['pɑːkweɪ] .

of	your	property	—	The	Parkway	.
的	你的	财产	—	这	公园大道	.

这些规定是为了保护您和您的财产——公园大道。

[waɪl][ɒn][ðə; ði][bluː][rɪdʒ]['pɑːkweɪ][pliːz][rɪ'membə(r)][ðə; ði]['fɒləʊɪŋ] :

While	on	the	Blue	Ridge	Parkway	please	remember	the	following	:
尽管	在	这	蓝色的	岭	公园大道	请	记住	这	下列的	:

在蓝岭公路行驶时，请记住以下几点：

['faɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['fɔːrɪsts]['greɪtɪst][fəʊ] ; [bɪld]['faɪərz]['əʊnli][ɪn]['pleɪsɪz][prə'vaɪdɪd] , [ænd; ənd][biː; bi]

Fire	is	the	forest's	greatest	foe	;	build	fires	only	in	places	provided	,	and	be
火	是	这	森林的	最	敌人	;	建造	火灾	仅有的	在	地方	假如	,	和	是

['kɔːʃəs]['dʒen(ə)rəli] .

cautious	generally	.
谨慎	一般来说	.

火是森林最大的敌人；只能在指定地点生火，并且要时刻保持警惕。

[draɪv]['keəfəli] .

Drive	carefully	.
驾驶	小心	.

小心驾驶。

[spiːd][zəʊnz][ɑː(r); ə(r)]['pəʊstɪd] .

Speed	zones	are	posted	.
速度	区域	是	发布	.

已设置限速标志。

[nɒt][ɔːl][ðə; ði][gɑːd][reɪl][hæz; həz][biːn][bɪlt] .

Not	all	the	guard	rail	has	been	built	.
不是	全部	这	警卫	轨	有	到过	建造	.

护栏尚未全部建成。

[ðə; ði]['pɑːkweɪ][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['pæsɪndʒə(r)][kɑːz] .

The	Parkway	is	for	passenger	cars	.
这	公园大道	是	为了	乘客	汽车	.

公园大道是为乘用车而设的。

[kə'mɜːʃ(ə)l]['viːək(ə)lz][meɪ][nɒt][biː; bi][juːst][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Commercial	vehicles	may	not	be	used	on	it	.
商业的	车辆	可能	不是	是	用过的	在	它	.

商用车辆不得在此行驶。

[pɑːk]['əʊnli][ɪn]['pɑːkɪŋ]['eərɪəz][ə'lɒŋ][ðə; ði][weɪ] — [nɒt][ɒn]['pɑːkweɪ]['ʃəʊldəz][ən'les][ɪn]

Park	only	in	parking	areas	along	the	way	—	not	on	Parkway	shoulders	unless	in
公园	仅有的	在	停車處	区域	沿着	这	方式	—	不是	在	公园大道	肩膀	除非	在

[ɪ'mɜːdʒənsi] .

emergency	.
紧急情况	.

请仅在沿途停车区域停车——除非紧急情况，否则请勿在公园大道路肩停车。

[ðə; ði]['flaʊəz] , [ðə; ði][geɪm] , [ðə; ði][wʊdz] , [ðə; ði][lænd] , [bɪ'lɒŋ][tuː; tə]['evriwʌn] ;

The	flowers	,	the	game	,	the	woods	,	the	land	,	belong	to	everyone	;
这	花朵	,	这	游戏	,	这	树林	,	这	土地	,	属于	到	每个人	;

花儿、猎物、森林、土地，都属于大家；

[pliːz] [biː; bi]['keəf(ə)l][nɒt][tuː; tə]['dæmɪdʒ][ðem; ðəm] .

please	be	careful	not	to	damage	them	.
请	是	小心	不是	到	损害	他们	.

请小心不要损坏它们。

[ə'dres] [ɪn'kwaɪəriz][tuː; tə] : [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] , [piː] . [əʊ] . [bɒks] - ,

Address	inquiries	to	:	Superintendent	,	Blue	Ridge	Parkway	,	P	.	O	.	Box	1710	,
地址	查询	到	:	校长	,	蓝色的	岭	公园大道	,	P	.	哦	.	盒子	-	,

['rəʊənəʊk] , [ˌviː 'eɪ] .

Roanoke	,	Va	.
罗阿诺克	,	瓦	.

如有疑问，请联系：Blue Ridge Parkway 主管，邮政信箱 1710，弗吉尼亚州罗阿诺克。

['grænfɑːðə(r)] ['maʊntən] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] . [θriː]

Grandfather	Mountain	,	North	Carolina	.	3
祖父	山	,	北	卡罗莱纳	.	3

北卡罗来纳州祖父山。3

[fɒks] ['hʌntəz] ['pærədaɪs] [ˌəʊvə'lʊk] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .

Fox	Hunters	Paradise	Overlook	,	North	Carolina	.
狐狸	猎人	天堂	俯瞰	,	北	卡罗莱纳	.

北卡罗来纳州猎狐者天堂观景台。

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]

BLUE	RIDGE	PARKWAY
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

[və'dʒɪniə] — [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]

VIRGINIA	—	NORTH	CAROLINA
弗吉尼亚州	—	北	卡罗莱纳

弗吉尼亚州—北卡罗来纳州

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] , [haɪ] [rəʊd] [θruː] [və'dʒɪniə][ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [dɪ'zaɪnd]

Blue	Ridge	Parkway	,	high	road	through	Virginia	and	North	Carolina	,	designed
蓝色的	岭	公园大道	,	高的	路	通过	弗吉尼亚州	和	北	卡罗莱纳	,	设计

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['leʒəli] ['tʊərɪst] ,

especially	for	the	leisurely	tourist	,
尤其	为了	这	悠闲	游客	,

蓝岭公路，这条贯穿弗吉尼亚州和北卡罗来纳州的高速公路，专为休闲游客而设计。

[ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [njuː] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn] [rəʊdz] .

represents	a	new	conception	in	roads	.
代表	一个	新的	概念	在	道路	.

代表了一种全新的道路理念。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æn; ən] [ɪk'spres] ['pɑːkweɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taɪp] [bɪlt] [ə'baʊt][ðə; ðɪ][bɪg] ['sɪtɪz] ,

It	is	not	an	express	parkway	of	the	type	built	about	the	big	cities	,
它	是	不是	一个	表达	公园大道	的	这	类型	建造	关于	这	大的	城市	,

它并非那种在大城市周边修建的高速公路。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kwaɪət] [weɪ] [θruː] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [siːn] — [ə; eɪ][rəʊd]

but	a	quiet	way	through	a	distinctive	part	of	the	American	scene	—	a	road
但	一个	安静的	方式	通过	一个	独特的	部分	的	这	美国人	场景	—	一个	路

[ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒɪpsi] - [laɪk]['træv(ə)l][ɒn][ðə; ðɪ][raɪd] - [ə'waɪl] ,

intended	for	gypsy	-	like	travel	on	the	ride	-	awhile	,
故意的	为了	吉普赛人	-	喜欢	旅行	在	这	骑	-	一会儿	,

但这是一条穿过美国独特景观的静谧之路——一条专为吉普赛式的短途旅行而设的道路。

[stɒp] - [ə'waɪl] ['beɪsɪs] .

stop	-	awhile	basis	.
停止	-	一会儿	基础	.

间歇性停工。

[juː; jʊ]['træv(ə)l][ðə; ði] ['sʌðən] ['haɪləndz] , [ə; eɪ][lænd][ɒv; əv] ['fɒrɪstɪd] ['maʊntənz] , [ɪk'skwɪzɪt] ['djʊərɪŋ]

You	travel	the	Southern	Highlands	,	a	land	of	forested	mountains	,	exquisite	during
你	旅行	这	南方	高地	,	一个	土地	的	森林	山脉	,	精美的	期间

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv] [sprɪŋ] ,

the	flower	of	spring	,
这	花	的	春天	,

你游历了南部高地，那里山峦叠嶂，森林茂密，春天百花盛开时美不胜收。

[kuːl] [ɪn][ðə; ði] [griːn] ['sʌmə(r)] , ['kʌləf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [red] ['ɔːtəm] .

cool	in	the	green	summer	,	colorful	in	the	red	autumn	.
凉爽的	在	这	绿色的	夏天	,	丰富多彩的	在	这	红色的	秋天	.

夏季绿意盎然，凉爽宜人；秋季红叶似火，色彩斑斓。

[ðə; ði] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['wʊdlənd] , [ðə; ði] ['klʌstəd] ['maʊntənz] ,

The	stretches	of	woodland	,	the	clustered	mountains	,
这	伸展	的	林地	,	这	聚类	山脉	,

绵延的林地，连绵起伏的群山，

[ænd; ənd][ðə; ði] [v'juːz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊləndz] [ɑː(r); ə(r)] [in'laivən] [baɪ][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd]

and	the	views	out	to	the	lowlands	are	enlivened	by	the	fields	and
和	这	浏览	出去	到	这	低地	是	活跃	经过	这	字段	和

['pɑːstʃəz] [ɒv; əv] ['haɪlənd] [fɑːrmz] ,

pastures	of	highland	farms	,
牧场	的	高地	农场	,

从高地农场眺望低地，可以看到田野和牧场，景色生机勃勃。

[weə(r)] [splɪt] [reɪl] ['fensɪz] , ['weðəd] ['kæbinz] , [ænd; ənd] [greɪ] [bɑːrnz] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] “ [hɪl] ['kʌltʃə(r)]

where	split	rail	fences	,	weathered	cabins	,	and	gray	barns	compose	the	“	hill	culture
在哪里	分裂	轨	栅栏	,	风化的	小木屋	,	和	灰色的	谷仓	撰写	这	“	爬坡道	文化

.

:

.

那里有劈裂的木栅栏、风化的木屋和灰色的谷仓，构成了“山地文化”。

” [nɒt] [ɔːl][ɪz] [kəm'plitɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['siːnɪk] ['pɑːkweɪ] ,

”	Not	all	is	completed	of	this	scenic	parkway	,
”	不是	全部	是	完全的	的	这	风景优美	公园大道	,

这条风景优美的公路尚未完全竣工。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ɪts][kaɪnd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ;

the	first	of	its	kind	to	be	developed	by	the	Nation	;
这	第一的	的	它是	种类	到	是	发达	经过	这	国家	;

这是该国开发的首个此类项目；

[bʌt; bət] [lɒŋ] ['pɔːʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪvd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]

but	long	portions	are	paved	and	were	enjoyed	by	more	than	a
但	长的	部分	是	铺砌路面	和	是	享受	经过	更多的	比	一个

['mɪljən] ['vɪzɪtəz] [lɑːst][jɪə(r)] .

million	visitors	last	year	.
百万	访客	最后的	年	.

但其中很长一段路都铺设了路面，去年接待了超过一百万的游客。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][p'ɑːks][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɑː(r); ə(r)] [ʃenən'doʊə] , [ɪn] ['nɔːðən] [və'dʒɪniə] ,

Among	the	national	parks	in	the	East	are	Shenandoah	,	in	northern	Virginia	,
之中	这	国家的	公园	在	这	东方	是	谢南多厄	,	在	北方	弗吉尼亚州	,

[ænd; ənd] [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ,

and	Great	Smoky	Mountains	,
和	伟大的	烟	山脉	,

东部的国家公园包括位于弗吉尼亚州北部的谢南多厄国家公园和大烟山国家公园。

[ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .

in	North	Carolina	and	Tennessee	.
在	北	卡罗莱纳	和	田纳西州	.

在北卡罗来纳州和田纳西州。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [ɪz][tuː; tə] [kə'nekt] [ðiːz] ['wɪldənəs] ['eəriəz]['əʊvə(r)]

One	of	the	purposes	of	the	Parkway	is	to	connect	these	wilderness	areas	over
一	的	这	目的	的	这	公园大道	是	到	连接	这些	荒野	区域	超过

[ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['nɪəli] - [maɪlz] .

a	mountainous	distance	of	nearly	500	miles	.
一个	多山	距离	的	几乎	-	英里	.

蓝岭公路的目的之一是将这些荒野地区连接起来，绵延近 500 英里，横跨山区。

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] , [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːdz] [kəm'plitɪd] ,

The	Parkway	,	about	two	-	thirds	completed	,
这	公园大道	,	关于	二	-	三分之一	完全的	,

公园大道已完成约三分之二，

[liːdz] [θruː] [æn; ən] “ ['iːlɒŋgeɪtɪd] [pɑːk] ” [wɪtʃ] [prə'tekts] [ə; eɪ] ['rəʊdsaɪd] [ɒv; əv] ['veərid] ['haɪlənd]

leads	through	an	“	elongated	park	”	which	protects	a	roadside	of	varied	highland
线索	通过	一个	“	细长的	公园	”	哪个	保护	一个	路边	的	多种多样	高地

['kærəktə(r)] .

character	.
特点	.

穿过一个“狭长的公园”，保护着具有各种高地特色的路边景观。

[ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [sləʊps] [ɑː(r); ə(r)] [nˌætʃərəl'ɪstɪkli] ['plɑːntɪd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ˌrəʊdə'dendrən] ,

The	roadway	slopes	are	naturalistically	planted	in	many	places	with	rhododendron	,
这	道路	连续下坡	是	自然主义地	已种植	在	许多	地方	和	杜鹃花	,

[ə'zeɪliə] , [waɪt] [paɪn] ,

azalea	,	white	pine	,
映山红	,	白色的	松树	,

道路边坡上很多地方都自然地种植了杜鹃花、山茶花、白松等植物。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] .

and	other	native	species	.
和	其他	本国的	物种	.

以及其他本地物种。

['pɑːkɪŋ] [ˌəʊvə'luks] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɑː(r); ə(r)] [kən'viːniənt] ['bælkəniz] .

Parking	overlooks	to	the	side	are	convenient	balconies	.
停車處	俯瞰	到	这	边	是	方便的	阳台	.

侧面的停车位可以俯瞰到舒适的阳台。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eəriəz] [wɪð] ['pɪknɪk] [graʊndz] ,

Along	the	Parkway	at	intervals	are	recreational	areas	with	picnic	grounds	,
沿着	这	公园大道	在	间隔	是	休闲	区域	和	野餐	理由	,

['kæmpgraʊnd] , ['treɪlə(r)] [saɪts] ,

campgrounds	,	trailer	sites	,
露营地	,	拖车	网站	,

公园大道沿线每隔一段距离就设有休闲区，包括野餐区、露营地和拖车营地。

[ænd; ənd] ['haɪkɪŋ] [treɪlz] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə] [ɪg'zibits] [ɒv; əv] [ˌʌn'spɔɪld] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][tuː; tə] [spɒts]

and	hiking	trails	which	lead	to	exhibits	of	unspoiled	nature	and	to	spots
和	远足	小径	哪个	带领	到	展品	的	未受破坏的	自然	和	到	地点

[ɒv; əv] ['neɪtɪv] [fəʊk][lɔː(r)] . [fɔːr]

of	native	folk	lore	.	4
的	本国的	民间	知识	.	4

还有通往未受破坏的自然景观和当地民间传说遗址的远足小径。4

[ðə; ðiː][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]

The	Four	Seasons
这	四	季节

四季酒店

[ðə; ðiː][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnət] [ɪn][ðə; ðiː] ['sʌðən] ['maʊntənz] , [iːtʃ] [wɪð] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ]

The	four	seasons	are	definite	in	the	southern	mountains	,	each	with	qualities	which
这	四	季节	是	定	在	这	南部	山脉	,	每个	和	品质	哪个

[set][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːt] .

set	it	apart	.
放	它	除	.

南方山区四季分明，每个季节都有其独特的特点。

[ðə; ðiː] ['pɑːkweɪ] ['məʊtə(r)][rəʊd][ɪz]['əʊpən][ðə; ðiː][jɪə(r)] [raʊnd] , [bʌt; bət][ɪz][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)]

The	Parkway	motor	road	is	open	the	year	round	,	but	is	not	recommended	for
这	公园大道	发动机	路	是	打开	这	年	圆形的	,	但	是	不是	受到推崇的	为了

['wɪntə(r)]['træv(ə)l] .

winter	travel	.
冬天	旅行	.

公园大道全年开放，但不建议冬季通行。

['neɪtɪv] [fleɪm] [ə'zeɪliə] .

Native	Flame	Azalea	.
本国的	火焰	映山红	.

原生火焰杜鹃。

[sprɪŋ] [ɪz][ðə; ðiː] ['feɪvərɪt] ['siːz(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [ɪn][ðə; ðiː] [bluː] [rɪdʒ] ,

Spring	is	the	favorite	season	of	many	in	the	Blue	Ridge	,
春天	是	这	最喜欢的	季节	的	许多	在	这	蓝色的	岭	,

春天是蓝岭地区许多人最喜欢的季节。

[fɔː(r); fə(r)]['nəʊweə(r)][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['flaʊəz] .

for	nowhere	is	there	a	greater	show	of	native	flowers	.
为了	无处	是	那里	一个	更大的	展示	的	本国的	花朵	.

这里没有比这更壮观的本土花卉景观了。

[ɪn][mɪd] - ['eɪprəl][ðə; ðiː] ['ʃædˌbloʊ] [bluːmz] , ['leɪsi] [waɪt] [ɒn][ðə; ðiː] ['hɪlsaɪd] ;

In	mid	-	April	the	shadblow	blooms	,	lacy	white	on	the	hillside	;
在	中	-	四月	这	阴影之花	花朵	,	蕾丝	白色的	在	这	山坡	;

四月中旬，山坡上盛开着雪绒花，洁白如蕾丝；

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['riːəl] [prə'seʃ(ə)n] [stɑːrts][ɪn] ['ɜːli] [meɪ] , — [pɪŋk] [ə'zeɪliə] , ['dɒgwʊd] , ['redˌbʌd] .

but	the	real	procession	starts	in	early	May	,	—	pink	azalea	,	dogwood	,	redbud	.
但	这	真实的	游行	开始	在	早期的	可能	,	—	粉色的	映山红	,	茱萸	,	红芽	.

但真正的盛景从五月初开始——粉红色的杜鹃花、山茱萸、紫荆花。

[ɪn][mɪd] - [meɪ] [ðə; ðiː] [fleɪm] [ə'zeɪliə] [ə'pɪəz] [laɪk]['faɪə(r)] [θruː] [ðə; ðiː] ['ʌndəgrəʊθ] .

In	mid	-	May	the	flame	azalea	appears	like	fire	through	the	undergrowth	.
在	中	-	可能	这	火焰	映山红	出现	喜欢	火	通过	这	灌木丛	.

五月中旬，火焰杜鹃如同火焰般穿透灌木丛。

['pɜːp(ə)l] [ˌrəʊdə'dendrən] , ['neɪtɪv] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n]['eəriəz][ɪn][və'dʒɪniə][ænd; ənd] ['prevələnt] [ɪn] [nɔːθ]

Purple	rhododendron	,	native	of	certain	areas	in	Virginia	and	prevalent	in	North
紫色的	杜鹃花	,	本国的	的	肯定	区域	在	弗吉尼亚州	和	流行	在	北

[ˌkærə'laɪnə] [saʊθ] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [blʌf] ,

Carolina	south	from	The	Bluffs	,
卡罗莱纳	南	从	这	悬崖	,

紫花杜鹃，原产于弗吉尼亚州的某些地区，在北卡罗来纳州布拉夫斯以南地区也很常见。

[ɑː(r); ə(r)][nekst][tuː; tə] [bluːm] ([leɪt] [meɪ] [tuː; tə][mɪd] - [dʒuːn]) .

are	next	to	bloom	(	late	May	to	mid	-	June	)	.
是	下一个	到	盛开	(	晚的	可能	到	中	-	六月	)	.

接下来是花期（五月下旬至六月中旬）。

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['lɔrəl, 'lɔ:-][ɪz] ['evriweə(r)] [ænd; ənd] [breɪks] ['djʊərɪŋ][dʒu:n] .

The	mountain	-	laurel	is	everywhere	and	breaks	during	June	.
这	山	-	月桂树	是	到处	和	休息	期间	六月	.

山月桂随处可见，并在六月盛开。

[ðə; ði] [waɪt] [tu:; tə][pɪŋk] [ˌrəʊdə'dendrən] ['kɒmz] ['leɪtə(r)][ɪn][dʒu:n][ænd; ənd] ['liŋgəz] [wel] ['ɪntu:][dʒʊ'laɪ] .

The	white	to	pink	rhododendron	comes	later	in	June	and	lingers	well	into	July	.
这	白色的	到	粉色的	杜鹃花	来	之后	在	六月	和	徘徊不去	出色地	进入	七月	.

白色到粉色的杜鹃花在六月下旬开放，一直持续到七月。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ['blu:mɪŋ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [graʊnd] ['flaʊəz] [ɪn]

There	are	many	spring	and	summer	blooming	shrubs	and	ground	flowers	in
那里	是	许多	春天	和	夏天	盛开	灌木	和	地面	花朵	在

[ðə; ði][waɪld]['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] .

the	wild	places	along	the	Parkway	.
这	荒野	地方	沿着	这	公园大道	.

公园大道沿线的野外有很多春夏两季开花的灌木和地被花卉。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɪz][ðə; ði]['geɪlæks] , — ['glɔ:ri] [graʊnd] ['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌæpə'leitʃənz] .

Among	these	is	the	galax	,	—	glory	ground	cover	of	the	Southern	Appalachians	.
之中	这些	是	这	星系	,	—	荣耀	地面	覆盖	的	这	南方	阿巴拉契亚山脉	.

其中包括银河系，——南部阿巴拉契亚山脉的荣耀地被植物。

['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['refju:dʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔ:m] ['temprətʃər] ,

Summer	in	the	Blue	Ridge	is	a	refuge	from	the	warm	temperatures	,
夏天	在	这	蓝色的	岭	是	一个	避难所	从	这	温暖的	温度	,

蓝岭山脉的夏季是躲避酷暑的避暑胜地。

[ðə; ði]['æltɪtju:d] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][faɪv] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] ['ku:lnəs] [pə(r)]

the	altitude	accounting	for	as	much	as	five	degrees	of	coolness	per
这	高度	会计	为了	作为	很多	作为	五	学位	的	凉爽	每

['θaʊz(ə)nd] [fi:t] .

thousand	feet	.
千	脚	.

海拔高度每升高一千英尺，气温就会下降多达五度。

[ðə; ði] ['i:stən] ['maʊntənz] , ['fɒrɪst] ['kʌvəd] , [ɑ:(r); ə(r)]['nəʊtəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sʌmə(r)] ['gri:nəri]

The	eastern	mountains	,	forest	covered	,	are	notable	for	their	summer	greenery
这	东	山脉	,	森林	涵盖	,	是	值得注意的	为了	他们的	夏天	绿植

.

:

.

东部的山脉森林覆盖，以其夏季的葱郁景色而闻名。

[ðə; ði] [ˌɪntə'mɪtənt] ['haɪlənd] ['væliz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlə(r)] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [kɔ:n] ,

The	intermittent	highland	valleys	are	a	changing	color	pattern	of	growing	corn	,
这	间歇性的	高地	山谷	是	一个	变化	颜色	图案	的	生长	玉米	,

['bʌkwi:t] , [raɪ] .

buckwheat	,	rye	.
荞麦	,	黑麦	.

间歇性的高地山谷呈现出玉米、荞麦、黑麦生长交错的色彩图案。

['ɔ:təm] ['kɒmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪləndz] ['leɪtə(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] .

Autumn	comes	to	the	highlands	later	than	you	might	think	.
秋天	来	到	这	高地	之后	比	你	可能	思考	.

高地的秋天来得比你想象的要晚。

[ðə; ði]['suːmæk] , [gʌmz] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['sʌðən] ['saʊəˌwʊd] , [tɜːn] ['brɪliənt] [red] ['ɜːli] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)]

The	sumac	,	gums	,	the	famous	southern	sourwood	,	turn	brilliant	red	early	in	October
这	苏玛克	,	牙龈	,	这	著名的	南部	酸木	,	转动	杰出的	红色的	早期的	在	十月

,

,

,

漆树、桉树、著名的南方酸木，在十月初就会变成鲜艳的红色。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɒt][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði]['kʌləf(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːdwʊd] [ʌn'tɪl]

but	are	usually	not	joined	by	the	colorful	display	of	the	hardwoods	until
但	是	通常	不是	加入	经过	这	丰富多彩的	展示	的	这	硬木	直到

[ðə; ði][lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

the	last	part	of	the	month	,
这	最后的	部分	的	这	月	,

但通常要到月底，才会与色彩斑斓的硬木树群交相辉映。

['iːv(ə)n] ['ɜːli] [nəʊ'vembə(r)] .

even	early	November	.
甚至	早期的	十一月	.

甚至11月初。

['wɪntə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['kɒmz] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] .

Winter	sometimes	comes	suddenly	to	the	Blue	Ridge	.
冬天	有时	来	突然	到	这	蓝色的	岭	.

蓝岭山脉的冬天有时会突然来临。

['træv(ə)l] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [æt; ət] [best] .

Travel	then	becomes	uncertain	at	best	.
旅行	然后	变成	不确定	在	最好的	.

这样一来，旅行就变得充满不确定性。

[aɪs] [stɔːrmz] , [pə'sɪstənt] [fɔg] , [ænd; ənd] ['blʌstəri] [wɪndz; waɪndz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

Ice	storms	,	persistent	fogs	,	and	blustery	winds	make	it	so	.
冰	暴风雨	,	执着的	雾	,	和	狂风	风	制作	它	所以	.

冰暴、持续大雾和狂风造成了这种情况。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

There	are	many	times	when	the	mountains	are	clear	and	beautiful	,
那里	是	许多	时代	什么时候	这	山脉	是	清除	和	美丽的	,

很多时候，山峦都清晰美丽。

[bʌt; bət][wiː; wi][əd'vaɪz]['ləʊk(ə)l][ɪn'kwaɪəri][ə'baʊt]['træv(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)] [mʌnθs]

but	we	advise	local	inquiry	about	travel	conditions	during	the	winter	months
但	我们	建议	当地的	询问	关于	旅行	状况	期间	这	冬天	几个月

[bɪ'fɔː(r)] ['ventʃərɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] . [faɪv]

before	venturing	on	to	the	Parkway	.	5
前	冒险	在	到	这	公园大道	.	5

但我们建议您在冬季前往蓝岭公路之前，先向当地查询交通状况。5

[wɒt] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd] [weə(r)]

What	to	Do	and	Where
什么	到	做	和	在哪里

做什么以及去哪里

['məʊtərɪŋ] .

Motoring	.
汽车	.

汽车。

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] [ɪz] [ment] [tuː; tə] [sɜːv] [ðɪs] [ə'merɪkən] ['pleʒə(r)] .

Blue	Ridge	Parkway	is	meant	to	serve	this	American	pleasure	.
蓝色的	岭	公园大道	是	意思是	到	服务	这	美国人	乐趣	.

蓝岭公路正是为了满足美国人的这种享乐需求而建的。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊtə(r)][trɪp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ,

In	the	course	of	a	motor	trip	along	the	Parkway	,
在	这	课程	的	一个	发动机	旅行	沿着	这	公园大道	,

在沿着蓝岭公路驾车旅行的过程中，

[plænz][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][stɒp] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l]['eəriəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

plans	should	include	a	stop	at	one	of	the	several	recreational	areas	for	a
计划	应该	包括	一个	停止	在	一	的	这	一些	休闲	区域	为了	一个

['pɪknɪk] [lʌntʃ] .

picnic	lunch	.
野餐	午餐	.

行程计划应包括在几个休闲区之一停留，享用野餐午餐。

[hɪə(r)] ['kʌmfət] ['steɪʃnz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [frɒm; frəm]['eɪprəl] - [ʌn'tɪl]

Here	comfort	stations	and	drinking	water	will	be	found	from	April	15	until
这里	舒适	车站	和	喝	水	将要	是	成立	从	四月	-	直到

[ðə; ði][fɜːst] [friːz] ,

the	first	freeze	,
这	第一的	冻结	,

从4月15日起至第一次霜冻来临之前，这里将提供休息站和饮用水。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɪd] - [ɒk'təʊbə(r)] .

usually	mid	-	October	.
通常	中	-	十月	.

通常在十月中旬。

[ɪn] [ðiːz] ['eəriəz][wiː; wi] [sə'dʒest] [ə; eɪ][leg] ['stretʃə(r)] [ə'lɒŋ] [æn; ən] ['iːzi] [treɪl] ,

In	these	areas	we	suggest	a	leg	stretcher	along	an	easy	trail	,
在	这些	区域	我们	建议	一个	腿	担架	沿着	一个	简单的	踪迹	,

在这些区域，我们建议沿着平缓的小径设置腿部伸展装置。

[ɔː(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] [treɪlz] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [ˌəuvə'luks] [tuː; tə]

or	there	are	short	trails	leading	from	many	of	the	parking	overlooks	to
或者	那里	是	短的	小径	领导	从	许多	的	这	停車處	俯瞰	到

[sɪ'lektɪd] ['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnts] .

selected	vantage	points	.
已选	优势	积分	.

或者，从许多停车场观景台都有短途步道通往指定的观景点。

['pɪknɪkɪŋ] .

Picnicking	.
野餐	.

野餐。

['pɪknɪk]['eəriəz] , [aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] [gruːp] , [ɪn'kluːd] ['pɑːkɪŋ] ['speɪsɪz] , ['teɪblz] , ['faiəpleisiz]

Picnic	areas	,	ideal	for	the	family	group	,	include	parking	spaces	,	tables	,	fireplaces
野餐	区域	,	理想的	为了	这	家庭	团体	,	包括	停車處	空间	,	表格	,	壁炉

, ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [kænz] .

,	drinking	water	,	and	refuse	cans	.
,	喝	水	,	和	拒绝	罐头	.

野餐区非常适合家庭团体，配备停车位、桌子、壁炉、饮用水和垃圾桶。

[ðiːz] ['eəriəz][ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][mæps][baɪ][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ['embləm] .

These	areas	are	designated	on	the	maps	by	the	Parkway	emblem	.
这些	区域	是	指定的	在	这	地图	经过	这	公园大道	徽	.

这些区域在地图上用公园大道标志标示。

['tʊərɪst] [fə'sɪlətiz] .

Tourist	Facilities	.
游客	设施	.

旅游设施。

[gæs] ['steɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kən'strʌktɪd] [æt; ət] ['rɒki] [nɒb] , [ðə; ði] [blʌf] , [ænd; ənd] ['kræbˌtriː]

Gas	stations	are	being	constructed	at	Rocky	Knob	,	The	Bluffs	,	and	Crabtree
气体	车站	是	存在	建造	在	洛基	旋钮	,	这	悬崖	,	和	克拉布特里

[medəuz] .

Meadows	.
草地	.

洛基诺布、布拉夫斯和克拉布特里梅多斯正在建设加油站。

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [blʌf] [wɪl] [biː; bi] ['redi] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - ['træv(ə)l]['siːz(ə)n] .

The	one	at	The	Bluffs	will	be	ready	during	the	1949	travel	season	.
这	一	在	这	悬崖	将要	是	准备好	期间	这	-	旅行	季节	.

位于布拉夫斯的那个将在 1949 年旅游旺季期间准备就绪。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [ɒn][ðə; ði][mɔː(r)]

Others	are	located	within	a	short	distance	of	the	Parkway	on	the	more
其他的	是	位于	之内	一个	短的	距离	的	这	公园大道	在	这	更多的

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [steɪt] ['haɪweɪz] .

important	State	highways	.
重要的	状态	高速公路	.

其他一些则位于距离公园大道不远的州际公路上。

[æt; ət] ['kʌmbələnd] [nɒb] , [maɪl][pəʊst] - ,

At	Cumberland	Knob	,	Mile	Post	219	,
在	坎伯兰	旋钮	,	英里	邮政	-	,

在坎伯兰山脊，219英里路标处

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ʃɒp] ['ɒpəɹˌeɪtɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['træv(ə)l]['siːz(ə)n][baɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːk]

there	is	a	sandwich	shop	operated	during	the	travel	season	by	National	Park
那里	是	一个	三明治	店铺	经营的	期间	这	旅行	季节	经过	国家的	公园

[kən'seʃ(ə)nz] , [ɪŋk] .

Concessions	,	Inc	.
让步	,	公司	.

旅游旺季期间，国家公园特许经营公司会经营一家三明治店。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] ['kɒfi] [ʃɒp] [ænd; ənd] [lɒdʒ] ['biːɪŋ] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði]

This	company	will	also	operate	the	coffee	shop	and	lodge	being	built	at	The
这	公司	将要	还	操作	这	咖啡	店铺	和	小屋	存在	建造	在	这

[blʌf] ,

Bluffs	,
悬崖	,

这家公司还将运营位于布拉夫斯 (The Bluffs) 的咖啡店和旅馆。

[bʌt; bət] [ðiːz] [fə'sɪlətiz] [meɪ] [nɒt][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][ʌn'tɪl] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['træv(ə)l]['siːz(ə)n] .

but	these	facilities	may	not	be	available	until	well	into	the	1949	travel	season	.
但	这些	设施	可能	不是	是	可用的	直到	出色地	进入	这	-	旅行	季节	.

但这些设施可能要到 1949 年旅游旺季中期才能投入使用。

[æt; ət][ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv]['ɒtə(r)] , [maɪl][pəʊst] - ,

At	the	Peaks	of	Otter	,	Mile	Post	86	,
在	这	山峰	的	獭	,	英里	邮政	-	,

在奥特峰，86英里路标处

[ə; eɪ] ['saɪtsiːɪŋ] [bʌs] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv]['ɒtə(r)] , [ɪŋk] . ,

a	sightseeing	bus	service	is	offered	by	the	Peaks	of	Otter	,	Inc	.	,
一个	观光	公共汽车	服务	是	提供	经过	这	山峰	的	獭	,	公司	.	,

奥特峰公司提供观光巴士服务。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [tu:; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ʃɑ:p] [tɒp] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [twɪn] [pi:ks]

from	the	Parkway	to	the	top	of	Sharp	Top	,	one	of	the	famous	twin	Peaks
从	这	公园大道	到	这	顶部	的	锋利的	顶部	,	一	的	这	著名的	双	山峰

[ɒv; əv]['ɒtə(r)] .

of	Otter	.
的	獭	.

从公园大道到夏普山顶，夏普山顶是奥特著名的双峰之一。

['sænwɪtʃz] , [su:ps] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][laɪk]['aɪtəmz][ɑ:(r); ə(r)][səʊld][æt; ət][ðə; ði] [bʌs] ['steɪʃ(ə)n]

Sandwiches	,	soups	,	and	other	like	items	are	sold	at	the	bus	station
三明治	,	汤	,	和	其他	喜欢	项目	是	卖	在	这	公共汽车	车站

['djʊərɪŋ]['si:z(ə)n] .

during	season	.
期间	季节	.

旺季期间，汽车站会出售三明治、汤和其他类似食品。

['tʊərɪst] [fə'sɪlətiz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [plænd] ['əʊnli] [weə(r)] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz]

Tourist	facilities	along	the	Parkway	are	being	planned	only	where	accommodations
游客	设施	沿着	这	公园大道	是	存在	计划	仅有的	在哪里	住宿

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['ri:z(ə)nəbli] [kən'vi:niənt] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ˌnɪə'baɪ] .

are	not	reasonably	convenient	in	the	towns	and	cities	nearby	.
是	不是	合理	方便的	在	这	城镇	和	城市	附近	.

只有在附近城镇的住宿条件不够便利的情况下，才会规划沿蓝岭公路建设旅游设施。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [blu:]

For	information	about	accommodations	and	points	of	interest	in	the	Blue
为了	信息	关于	住宿	和	积分	的	兴趣	在	这	蓝色的

[rɪdʒ] ['pɑ:kweɪ] [və'sɪnəti] ,

Ridge	Parkway	vicinity	,
岭	公园大道	附近	,

有关蓝岭公路附近住宿和景点的信息，

[raɪt] [tu:; tə][ðə; ði][və'dʒɪniə] [steɪt] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] , ['rɪtʃmənd] - , [ˌvi: 'eɪ] . , [ɔ:(r)][ðə; ði]

write	to	the	Virginia	State	Chamber	of	Commerce	,	Richmond	19	,	Va	.	,	or	the
写	到	这	弗吉尼亚州	状态	商会	的	商业	,	里士满	-	,	瓦	.	,	或者	这

[steɪt] [nju:z] ['bjʊərəʊ] ,

State	News	Bureau	,
状态	消息	局	,

请致函弗吉尼亚州商会（地址：Richmond 19, Va.）或州新闻局。

['rɑ:li] , [en] . [si:] .

Raleigh	,	N	.	C	.
罗利	,	N	.	C	.

北卡罗来纳州罗利市

['pɪknɪk] [graʊndz] , ['kʌmbələnd] [nɒb] , [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] .

Picnic	Grounds	,	Cumberland	Knob	,	North	Carolina	.
野餐	理由	,	坎伯兰	旋钮	,	北	卡罗莱纳	.

北卡罗来纳州坎伯兰山野餐场地。

['kæmpɪŋ] .

Camping	.
野营	.

野营。

[æt; ət] ['rɒki] [nɒb] [ɪn][və'dʒɪniə][ænd; ənd][ðə; ði] [blʌf] [ɪn] [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə][ɑ:(r); ə(r)]['treɪlə(r)] [saɪts]

At	Rocky	Knob	in	Virginia	and	The	Bluffs	in	North	Carolina	are	trailer	sites
在	洛基	旋钮	在	弗吉尼亚州	和	这	悬崖	在	北	卡罗莱纳	是	拖车	网站

[ænd; ənd]['kæmpgraʊnd] .

and	campgrounds	.
和	露营地	.

弗吉尼亚州的洛基诺布和北卡罗来纳州的布拉夫斯都有拖车营地和露营地。

[ðeə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [tent] ['plætfɔːms] , ['faiəpleisiz] , ['gɑːbɪdʒ] [rɪ'septəklz] , [sɪks]

There	you	will	find	tent	platforms	,	fireplaces	,	garbage	receptacles	,	6
那里	你	将要	寻找	帐篷	平台	,	壁炉	,	垃圾	容器	,	6

那里有帐篷平台、壁炉、垃圾桶、6

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌmfət] ['steɪʃnz] .

drinking	water	,	and	comfort	stations	.
喝	水	,	和	舒适	车站	.

饮用水和卫生间。

['kæmpɪŋ] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] .

Camping	supplies	are	not	available	.
野营	补给品	是	不是	可用的	.

露营用品不提供。

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [steɪ] [ɪz] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] .

Length	of	stay	is	not	limited	.
长度	的	停留	是	不是	有限的	.

停留时间没有限制。

['haɪlənd] ['pɑːstʃəz] , ['rɒki] [nɒb] , [və'dʒɪniə] .

Highland	Pastures	,	Rocky	Knob	,	Virginia	.
高地	牧场	,	洛基	旋钮	,	弗吉尼亚州	.

高地牧场，洛基诺布，弗吉尼亚州。

['haɪkɪŋ] .

Hiking	.
远足	.

远足。

[treɪl] ['sɪstəmz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eəriəz] .

Trail	systems	have	been	developed	in	the	Parkway	recreational	areas	.
踪迹	系统	有	到过	发达	在	这	公园大道	休闲	区域	.

公园大道休闲区内已开发出步道系统。

[æt; ət] [ðə; ði] [blʌf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [maɪlz] [ɒv; əv] [fʊt] [treɪlz] ,

At	The	Bluffs	there	are	more	than	20	miles	of	foot	trails	,
在	这	悬崖	那里	是	更多的	比	-	英里	的	脚	小径	,

布拉夫斯有超过20英里的步行小径，

[ænd; ənd] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['eəriəz] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [maɪlz] .

and	in	each	of	the	other	areas	from	3	to	5	miles	.
和	在	每个	的	这	其他	区域	从	3	到	5	英里	.

在其他各个区域，距离为 3 至 5 英里。

[g'reɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [wɔːkt] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .

Grades	are	easy	and	can	be	walked	comfortably	.
成绩	是	简单的	和	能	是	步行	舒适地	.

坡度平缓，步行舒适。

[fə'tɒgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .

Photography	and	Painting	.
摄影	和	绘画	.

摄影和绘画。

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ['əupənz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˌfəʊtəʊ'dʒenɪk] [ænd; ənd] ['pentəbəl] ['kʌntri] .

The	Parkway	opens	to	you	a	photogenic	and	paintable	country	.
这	公园大道	打开	到	你	一个	上镜	和	可涂漆	国家	.

蓝岭公路向你展现了一片风景如画、适宜绘画的土地。

['flaʊəz] , ['maʊntənz] , ['væliz] , [striːmz] , ['waɪldlaɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪl] [fɑːrmz][ɑː(r); ə(r)][faɪn]
Flowers , mountains , valleys , streams , wildlife , and the hill farms are fine
花朵 , 山脉 , 山谷 , 溪流 , 野生动物 , 和 这 爬坡道 农场 是 美好的
['sʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 .

花卉、山脉、山谷、溪流、野生动物和山坡农场都是很好的创作题材。

['fɪʃɪŋ] .
Fishing .
钓鱼 .

钓鱼。

[ðɪs] [ɪz] [traʊt] ['kʌntri] .
This is trout country .
这 是 鳟鱼 国家 .

这里是鳟鱼的栖息地。

['reɪnbəʊ] [ænd; ənd] [brʊk] [traʊt] [hɔːnt] ['meni] [striːmz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] .
Rainbow and brook trout haunt many streams up and down the Parkway .
彩虹 和 溪 鳟鱼 出没 许多 溪流 向上 和 向下 这 公园大道 .

虹鳟和溪鳟经常出没于公园大道沿线的许多溪流中。

[steɪt] ['laɪsnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] .
State licenses are required .
状态 许可证 是 必需的 .

需要获得州政府颁发的许可证。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ['baʊndri] [steɪt] [lɔːz] [ə'plai] .
Outside the Parkway boundary State laws apply .
外部 这 公园大道 边界 状态 法律 申请 .

在公园大道边界以外，适用州法律。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ['baʊndri] ['speʃ(ə)l][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , ['kʌvərɪŋ] [kriːl] ['lɪmɪt] , [beɪt] , [ænd; ənd]
Within the Parkway boundary special regulations , covering creel limit , bait , and
之内 这 公园大道 边界 特别的 法规 , 覆盖 鱼篓 限制 , 饵 , 和
['siːz(ə)n] , [prɪ'veɪl] .
season , prevail .
季节 , 占上风 .

在公园大道边界内，有关于渔获量限制、鱼饵和季节的特殊规定。

[ðə; ði]['siːz(ə)n][ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [lɑːsts] [frɒm; frəm]['eɪprəl] - [θruː] ['ɔːgəst] - ,
The season in North Carolina lasts from April 15 through August 31 ,
这 季节 在 北 卡罗莱纳 持续时间 从 四月 - 通过 八月 - ,

北卡罗来纳州的狩猎季从4月15日持续到8月31日。

[ænd; ənd][ɪn][və'dʒɪniə][frɒm; frəm]['eɪprəl] - [θruː] [dʒʊ'laɪ] - .
and in Virginia from April 20 through July 31 .
和 在 弗吉尼亚州 从 四月 - 通过 七月 - .

4月20日至7月31日在弗吉尼亚州举行。

['gɒlfɪŋ] , ['swɪmɪŋ] , ['tenɪs] .
Golfing , Swimming , Tennis .
高尔夫球 , 游泳 , 网球 .

高尔夫、游泳、网球。

[fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] ['æktɪv] [spɔːt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][prə'vaɪdɪd][ɒn][ðə; ði][lændz][ɒv; əv] [bluː]
Facilities for this type of active sport are not provided on the lands of Blue
设施 为了 这 类型 的 积极的 运动 是 不是 假如 在 这 土地 的 蓝色的
[rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] ,
Ridge Parkway ,
岭 公园大道 ,

蓝岭公路沿线没有提供此类户外运动所需的设施。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [wei] [tu:; tə] [ri:tʃ] [rɪ'zɔ:t] ['eəriəz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

but	the	Parkway	is	a	convenient	way	to	reach	resort	areas	where	there	are
但	这	公园大道	是	一个	方便的	方式	到	抵达	采取	区域	在哪里	那里	是

[faɪn] ['maʊntən] [gɒlf] ['kɔ:sɪz] ,

fine	mountain	golf	courses	,
美好的	山	高尔夫球	课程	,

但这条公园大道是前往度假区的便捷途径，那里有很棒的山地高尔夫球场。

['tenɪs] [kɔ:ts] , ['sæd(ə)l] ['hɔ:sɪz] , [leɪks] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [pu:lz] .

tennis	courts	,	saddle	horses	,	lakes	,	and	swimming	pools	.
网球	法院	,	鞍	马匹	,	湖泊	,	和	游泳	游泳池	.

网球场、马匹、湖泊和游泳池。

['sevrəl] [steɪt] ['eəriəz][ænd; ənd]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ænd; ənd] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

Several	State	areas	and	forests	and	portions	of	the	national
一些	状态	区域	和	森林	和	部分	的	这	国家的

['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] , [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [wɪndz; waɪndz] ,

forests	,	through	which	the	Parkway	winds	,
森林	,	通过	哪个	这	公园大道	风	,

蓝岭公路蜿蜒穿过数个州属区域、森林以及部分国家森林。

[hæv; həv] ['meni] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [dɪ'veləpmənts] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] . ['sɛvən]

have	many	recreational	developments	within	easy	reach	of	the	Parkway	.	7
有	许多	休闲	发展	之内	简单的	抵达	的	这	公园大道	.	7

公园大道附近有很多休闲娱乐场所。7

[ðə; ði][maɪl][pəʊsts]

The	Mile	Posts
这	英里	帖子

里程碑

[ə'lɒŋ] [peɪvd] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [ju:; jʊ] [wɪl] [əb'zɜ:v] ['nʌmbəd] [maɪl][pəʊsts] .

Along	paved	sections	of	the	Parkway	you	will	observe	numbered	mile	posts	.
沿着	铺砌路面	部分	的	这	公园大道	你	将要	观察	编号	英里	帖子	.

沿着公园大道铺设好的路段，你会看到标有数字的里程碑。

['zɪərəʊ]['mɑ:kə(r)][ɪz][æt; ət] ['rɒkˌfɪʃ] [gæp][dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] ,

Zero	marker	is	at	Rockfish	Gap	just	south	of	Shenandoah	National	Park	,
零	标记	是	在	石斑鱼	差距	只是	南	的	谢南多厄	国家的	公园	,

零度标志位于谢南多厄国家公园以南的罗克菲什峡谷。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [maɪl][ɪz] ['nʌmbəd] [prə'gresɪvli] [ˌsaʊθ'westwəd] [ɒn][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] .

and	each	mile	is	numbered	progressively	southwestward	on	the	Parkway	.
和	每个	英里	是	编号	逐步	向西南	在	这	公园大道	.

公园大道上的每一英里都从西南方向依次编号。

[ðʌs] [i:tʃ] ['pɑ:kweɪ] [maɪl][ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ][spə'sɪfɪk]['nʌmbə(r)] .

Thus	each	Parkway	mile	is	identified	by	a	specific	number	.
因此	每个	公园大道	英里	是	已识别	经过	一个	具体的	数字	.

因此，公园大道每一英里都有一个特定的编号。

['speʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]

Special	Information
特别的	信息

特别信息

[ɪn'tɜ:prətɪv] [saɪnz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [gʌn] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] [hɔ:n] ['sɪmb(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd]

Interpretive	signs	carrying	the	squirrel	gun	and	powder	horn	symbol	will	be	found
解释性的	标志	携带	这	松鼠	枪	和	粉末	喇叭	象征	将要	是	成立

[æt; ət] ['veəriəs] [pɔɪnts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['ledʒənd] ,

at	various	points	along	the	Parkway	where	there	is	a	legend	,
在	各种各样的	积分	沿着	这	公园大道	在哪里	那里	是	一个	传奇	,

公园大道沿线各处都会设有带有松鼠枪和火药角图案的解说牌，并附有相关说明。

[əʊld] ['bɪldɪŋ] , [ɔː(r)] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɪntrəst] .

old	building	,	or	place	of	scientific	interest	.
老的	建筑	，	或者	地方	的	科学	兴趣	.

古老的建筑物，或具有科学价值的场所。

['entrənsiz]

Entrances

入口

入口

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌrekri'eɪʃən(ə)l]['eəriəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [juː; jʊ] [wɪl]

At	the	entrance	to	each	of	the	recreational	areas	along	the	Parkway	you	will
在	这	入口	到	每个	的	这	休闲	区域	沿着	这	公园大道	你	将要

[faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑːrvd] ['wʊdn] [saɪn] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ['embləm] .

find	a	large	carved	wooden	sign	bearing	the	Parkway	emblem	.
寻找	一个	大的	雕刻	木制的	符号	轴承	这	公园大道	徽	.

在公园大道沿线每个休闲区的入口处，您都会看到一块刻有公园大道标志的大型木雕标志牌。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌdezɪg'neɪʃn] [juːst] [ɒn][ðə; ði][mæps][ˌhɪər'ɪn][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði][ˌrekri'eɪʃən(ə)l]

This	is	also	the	designation	used	on	the	maps	herein	to	locate	the	recreational
这	是	还	这	指定	用过的	在	这	地图	在此处	到	定位	这	休闲

['eəriəz] [naʊ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

areas	now	ready	for	use	.
区域	现在	准备好	为了	使用	.

这也是本文地图上用来标示现已可供使用的休闲区域的标记。

[ɪ'laɪəs] ['meɪbri] [mɪl] [ɒn][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] , [və'dʒɪniə] . [eit]

Elias	Mabry	Mill	on	the	Parkway	,	Virginia	.	8
埃利亚斯	马布里	磨	在	这	公园大道	，	弗吉尼亚州	.	8

弗吉尼亚州公园大道上的伊莱亚斯·马布里磨坊。8

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]

BLUE	RIDGE	PARKWAY
蓝色的	岭	公园大道

蓝岭公路

[ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] — ['rəʊənəʊk] , [və'dʒɪniə]

Shenandoah	National	Park	—	Roanoke	,	Virginia
谢南多厄	国家的	公园	—	罗阿诺克	，	弗吉尼亚州

谢南多厄国家公园——弗吉尼亚州罗阿诺克

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvə(r)][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [wɪndz; waɪndz] [θruː] [lɑːdʒ] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

North	of	the	James	River	the	Parkway	winds	through	large	sections	of	the
北	的	这	詹姆斯	河	这	公园大道	风	通过	大的	部分	的	这

[dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] .

George	Washington	National	Forest	.
乔治	华盛顿	国家的	森林	.

在詹姆斯河北岸，蓝岭公路蜿蜒穿过乔治·华盛顿国家森林的大片区域。

[ðɪs] ['siːnɪk] [ruːt] [ɪz] ['veri] [spek'tækjələ(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [haɪ] [klɪf] ['sekʃənz] [ɒv; əv]

This	scenic	route	is	very	spectacular	where	it	crosses	the	high	cliff	sections	of
这	风景优美	路线	是	非常	壮观的	在哪里	它	十字架	这	高的	悬崖	部分	的

['hʌmpbæk] ['maʊntən] .

Humpback	Mountain	.
座头鲸	山	.

这条风景路线非常壮观，因为它穿越了驼背山的高耸悬崖地带。

['pɜːp(ə)l] [ˌrəʊdə'dendrən] [bluːmz] [hɪə(r)][ɪn] ['ɜːli] [dʒuːn] .

Purple	rhododendron	blooms	here	in	early	June	.
紫色的	杜鹃花	花朵	这里	在	早期的	六月	.

这里六月初会盛开紫色杜鹃花。

[θruː] [ðɪs] ['riːdʒən] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [glimps] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd] ['maʊntən] [fɑːm] [gruːps] ,

Through	this	region	,	too	,	are	glimpses	of	isolated	mountain	farm	groups	,
通过	这	地区	,	也	,	是	惊鸿一瞥	的	孤立	山	农场	团体	,

在这一地区，还能瞥见一些与世隔绝的山区农场群体。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dɪstənt] [v'juːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] “ [bred] ['bɑːskɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] ” [ɪn] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] .

as	well	as	distant	views	to	the	fertile	“	bread	basket	of	the	Confederacy	”	in	the	Shenandoah	Valley	of	Virginia	.
作为	出色地	作为	遥远	浏览	到	这	沃	“	面包	篮子	的	这	邦联	”	在	这	谢南多厄	谷	的	弗吉尼亚州	.

还可以远眺弗吉尼亚州谢南多厄河谷肥沃的“南方邦联粮仓”。

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [ɪz] [peɪvd] [frɒm; frəm] ['rɒkˌfɪʃ] [gæp] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] - [maɪlz] [tuː; tə][juː][es] -

The	Parkway	is	paved	from	Rockfish	Gap	south	for	nearly	46	miles	to	U	S	60
这	公园大道	是	铺砌路面	从	石斑鱼	差距	南	为了	几乎	-	英里	到	U	S	-

.

:

.

从罗克菲什峡谷向南延伸近 46 英里至 60 号美国国道，公园大道已铺设路面。

[θriː] [smɔːl] ['brɪdʒɪz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [ruːt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kən'strʌktɪd] ,

Three	small	bridges	along	this	route	are	being	constructed	,
三	小的	桥梁	沿着	这	路线	是	存在	建造	,

沿途正在修建三座小桥，

[bʌt; bət] ['træfɪk] [ɪz] [meɪn'teɪnd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['trævələ] .

but	traffic	is	maintained	with	little	inconvenience	to	the	traveler	.
但	交通	是	维持	和	小的	不便	到	这	游客	.

但交通秩序井然，对旅客造成的不便微乎其微。

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] ['sekʃ(ə)n] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvə(r)][tuː; tə]['rəʊənəʊk] ['fiːtʃəz] [ðə; ði] [ləʊɪst] [pɔɪnt] [ɒn] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] ,

The	Parkway	section	south	of	the	James	River	to	Roanoke	features	the	lowest	point	on	Blue	Ridge	Parkway	,
这	公园大道	部分	南	的	这	詹姆斯	河	到	罗阿诺克	特征	这	最低	观点	在	蓝色的	岭	公园大道	,

从詹姆斯河以南到罗阿诺克的蓝岭公路路段是蓝岭公路的最低点。

- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] [rɪdʒ] ,

670	feet	elevation	,	where	it	will	cross	the	river	,	and	Thunder	Ridge	,
-	脚	海拔	,	在哪里	它	将要	叉	这	河	,	和	雷	岭	,

海拔670英尺，它将在此处跨越河流，即雷霆岭。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [klaim] [tuː; tə]['ɔːlməʊst][fɔːr] , - [fiːt] .

where	it	climbs	to	almost	4	,	000	feet	.
在哪里	它	攀登	到	几乎	4	,	-	脚	.

海拔最高可达近 4,000 英尺。

[saʊθ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [feɪmd] [piːks] [ɒv; əv]['ɒtə(r)] .

South	a	few	miles	are	the	famed	Peaks	of	Otter	.
南	一个	很少	英里	是	这	著名的	山峰	的	獭	.

往南几英里就是著名的奥特峰。

[ðɪs] [spek'tækjələ(r)]['sekʃ(ə)n] [laɪz] ['pɑːtli] [θruː] [ðə; ði]['dʒefəs(ə)n]['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] .

This	spectacular	section	lies	partly	through	the	Jefferson	National	Forest	.
这	壮观的	部分	谎言	部分	通过	这	杰斐逊	国家的	森林	.

这段壮丽的景色部分位于杰斐逊国家森林内。

[ðə; ði] ['feɪməs] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] , ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [frɒm; frəm] [meɪn] [tuː; tə] ['dʒɔːdʒə] , ['tʌtʃɪz]

The	famous	Appalachian	Trail	,	making	its	way	from	Maine	to	Georgia	,	touches
这	著名的	阿巴拉契亚山脉	踪迹	,	制作	它是	方式	从	缅因州	到	乔治亚州	,	触摸

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [æt; ət] ['sevrəl] [pɔɪnts] .

the	Parkway	at	several	points	.
这	公园大道	在	一些	积分	.

著名的阿巴拉契亚山径从缅因州延伸到佐治亚州，与蓝岭公路有几处交汇点。

[fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪld] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [raɪt] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] ['kɒnfərəns] , - ['sʌndələnd]

For	detailed	information	,	write	the	Appalachian	Trail	Conference	,	1916	Sunderland
为了	详细的	信息	,	写	这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	会议	,	-	桑德兰

[pleɪs] , [ˌɛn'dʌbəljuː] . , ['wɒʃɪŋtən] [sɪks] , [diː] . [siː] .

Place	,	NW	.	,	Washington	6	,	D	.	C	.
地方	,	西北	.	,	华盛顿	6	,	D	.	C	.

如需了解详细信息，请致函阿巴拉契亚山径协会，地址：1916 Sunderland Place, NW., Washington 6, DC

[ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [kən'sɜːvz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] [bluː] [rɪdʒ] (-

Shenandoah	National	Park	conserves	a	large	section	of	the	Virginia	Blue	Ridge	(	74
谢南多厄	国家的	公园	保护	一个	大的	部分	的	这	弗吉尼亚州	蓝色的	岭	(	-

[maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,

miles	southwest	of	Washington	,
英里	西南	的	华盛顿	,

谢南多厄国家公园保护了弗吉尼亚蓝岭山脉的大片区域（位于华盛顿西南 74 英里处），

[diː] . [siː] .) .

D	.	C	.	)	.
D	.	C	.	)	.

（DC）。

[wel] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skaɪlaɪn] [draɪv] ,

Well	known	for	the	Skyline	Drive	,
出色地	已知	为了	这	天际线	驾驶	,

以天际线公路而闻名

[ə; eɪ] [rəʊd] ['həʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðæt] [pɑːk] [bʌt; bət] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] [æt; ət]

a	road	wholly	within	that	park	but	connecting	with	the	Blue	Ridge	Parkway	at
一个	路	完全	之内	那	公园	但	连接	和	这	蓝色的	岭	公园大道	在

['rɒkˌfɪʃ] [gæp] ,

Rockfish	Gap	,
石斑鱼	差距	,

一条完全位于公园内的道路，但在罗克菲什峡谷与蓝岭公路相连。

[ˌʃenən'doʊə] ['ɔːlsəʊ][hæz; həz] ['meni] [maɪlz] [ɒv; əv] [dɪ'veləpt] [fʊt] [treɪlz] [ænd; ənd] ['veərid] ['tʊərɪst]

Shenandoah	also	has	many	miles	of	developed	foot	trails	and	varied	tourist
谢南多厄	还	有	许多	英里	的	发达	脚	小径	和	多种多样	游客

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] .

accommodations	.
住宿	.

谢南多厄国家公园还拥有绵延数英里的成熟步行道和各种各样的旅游住宿设施。

[fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ə'dres] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['lʊˌreɪ] ,

For	complete	information	,	address	Superintendent	,	Shenandoah	National	Park	,	Luray	,
为了	完全的	信息	,	地址	校长	,	谢南多厄	国家的	公园	,	卢雷	,

[ˌviː 'eɪ] .

Va	.
瓦	.

如需了解完整信息，请联系弗吉尼亚州卢雷市谢南多厄国家公园园长。

[maɪl][pəʊst][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

Mile	Post	Elevation
英里	邮政	海拔

里程碑海拔

- ['rɒkˌfɪʃ] [gæp] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ] [ænd; ənd]['skaɪlaɪn] [draɪv] [ɒv; əv] [ˌʃenən'doʊə]
0 Rockfish Gap - Junction Blue Ridge Parkway and Skyline Drive of Shenandoah
- 石斑鱼 差距 - 交汇处 蓝色的 岭 公园大道 和 天际线 驾驶 的 谢南多厄
['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] . [wʌn] , -
National Park . 1 , 909
国家的 公园 . 1 , -

岩鱼峡路口-蓝岭公路和雪兰多国家公园天际线公路。1, 909

[sɪks] ['hʌmpbæk] [rɒks] , ['krægi] [rɒk] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] .
6 Humpback Rocks , craggy rock outcropping .
6 座头鲸 岩石 , 崎岖不平 岩石 露头 .

6 驼背岩，嶙峋的岩石露头。

[fʊt] [treɪl][frɒm; frəm] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə][tuː; tə][ðə; ði] [rɒks] . [θriː] , -
Foot trail from parking area to the Rocks . 3 , 210
脚 踪迹 从 停車處 区域 到 这 岩石 . 3 , -

从停车场到岩石的步行道。3, 210

- - [leɪk] ([dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst]) .
15 Sherando Lake (George Washington National Forest) .
- - 湖 (乔治 华盛顿 国家的 森林) .

15 谢兰多湖（乔治·华盛顿国家森林）。

['swɪmɪŋ] , ['fɪʃɪŋ] , ['pɪknɪkɪŋ] .
Swimming , fishing , picnicking .
游泳 , 钓鱼 , 野餐 .

游泳、钓鱼、野餐。

[tɜːn] [ɒn] [ˌviː 'eɪ] - - [fɔː(r); fə(r)] 3½ [maɪlz] . [wʌn] , -
Turn on VA - 814 for 3½ miles . 1 , 500
转动 在 退伍军人事务部 - - 为了 3½ 英里 . 1 , -

沿 VA-814 公路行驶 3.5 英里。1,500

- [taɪ] ['rɪvə(r)][gæp][ˌtuː'tuː] , -
27 Tye River Gap 2 , 969
- 泰 河 差距 2 , -

27 泰河峡谷 2,969

- . [sɪks][juː][es] - ['krɒsɪŋ] .
45 . 6 U S 60 crossing .
- . 6 U S - 过境 .

45.6 美国 60 号公路交叉口。

['pɑːkweɪ] [greɪd] [ded] - [endz]['sɛvən] [maɪlz] [saʊθ] . [ˌtuː'tuː] , -
Parkway grade dead - ends 7 miles south . 2 , 312
公园大道 年级 死的 - 结束 7 英里 南 . 2 , -

公园大道坡道在南面7英里处终止。2,312

- . ['sɛvən]['dʒʌŋkʃ(ə)n][juː][es] - [ænd; ənd] ['pɑːkweɪ] ['sekʃ(ə)n] ['saʊθwəd] -
63 . 7 Junction U S 501 and Parkway section southward 670
- . 7 交汇处 U S - 和 公园大道 部分 向南 -

63.7 交汇处，501号美国国道和公园大道南段 670

- . ['sɛvən] ['θʌndə(r)] [rɪdʒ] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] .
74 . 7 Thunder Ridge Parking Area .
- . 7 雷 岭 停車處 区域 .

74.7 雷霆岭停车场。

[wʌn] ['mɪnɪt] [wɔːk] [tuː; tə][suː'pɜːb] [vjuː] [ɒv; əv] ['ɑːnəld] ['væli] . [θriː] , -
One minute walk to superb view of Arnolds Valley . 3 , 485
一 分钟 走 到 高超 看法 的 阿诺德 谷 . 3 , -

步行一分钟即可欣赏阿诺德山谷的壮丽景色。3,485

- . ['sɛvən] [haɪ] [pɔɪnt] [ɒn][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [ɪn][və'dʒɪniə] .
76 . 7 High point on the Parkway in Virginia .
- . 7 高的 观点 在 这 公园大道 在 弗吉尼亚州 .

76.7 弗吉尼亚州公园大道最高点。

['æp(ə)l] ['ɔ:tʃəd] ['maʊntən] ([el] . [fɔ:r] , -) .
Apple Orchard Mountain (El . 4 , 229) .
苹果 果园 山 (埃尔 . 4 , -) .

苹果园山（海拔 4，229）。

['fɒrɪst] ['sɜ:vɪs] ['faɪə(r)]['taʊə(r)] . [θri:] , -
Forest Service fire tower . 3 , 950
森林 服务 火 塔 . 3 , -

林务局瞭望塔.3,950

- ['pɜ:p(ə)l] [ˌrəʊdə'dendrən] [blu:mz] ['ɜ:li] [dʒu:n] .
80 Purple rhododendron blooms early June .
- 紫色的 杜鹃花 花朵 早期的 六月 .

80 株紫色杜鹃花在六月初盛开。

- . [eit] ['wilkinsn] [gæp] .
83 . 8 Wilkinson Gap .
- . 8 威尔金森 差距 .

83.8 威尔金森峡谷。

[fʊt] [treɪl][tu:; tə] ['sʌmɪt] [flæt] [tɒp] ['maʊntən] [teɪks] 1¾ ['aʊəz] .
Foot trail to summit Flat Top Mountain takes 1¾ hours .
脚 踪迹 到 首脑 平坦的 顶部 山 需要 1¾ 小时 .

步行登上平顶山顶峰需要 1 小时 45 分钟。

[treɪl] [daʊn] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv] ['maʊntən] [tu:; tə][və'sɪnəti][bɪg] [sprɪŋ] [ɒn] [ˌvi: 'eɪ] - - ([wʌn][maɪl]
Trail down south side of mountain to vicinity Big Spring on VA - 43 (1 mile
踪迹 向下 南 边 的 山 到 附近 大的 春天 在 退伍军人事务部 - - (1 英里
[ɒf] ['pɑ:kweɪ]) [teɪks] [wʌn]['aʊə(r)] . [ˌtu:'tu:] , -
off Parkway) takes 1 hour . 2 , 511
离开 公园大道) 需要 1 小时 . 2 , -

沿山南侧小径下山，到达弗吉尼亚州43号公路旁的大泉附近（距公园大道1英里），需时1小时。2,511

- [pi:ks] [ɒv; əv]['ɒtə(r)] .
86 Peaks of Otter .
- 山峰 的 獭 .

86座水獭峰。

[ʃɑ:p] [tɒp] ([el] . [θri:] , -) .
Sharp Top (El . 3 , 875) .
锋利的 顶部 (埃尔 . 3 , -) .

尖顶（海拔 3,875）。

[flæt] [tɒp] ([el] . [fɔ:r] , -) .
Flat Top (El . 4 , 001) .
平坦的 顶部 (埃尔 . 4 , -) .

平顶（El. 4, 001）。

[ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['eəriə]['ʌndə(r)] [dɪ'veləpmənt] .
Recreational area under development .
休闲 区域 在下面 发展 .

休闲区正在开发中。

['saɪtsiːɪŋ] [bʌs] [trɪps] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [tɒp] ; ['sænwɪtʃz] , [suːps] , [drɪŋks] , [səʊld] [æt; ət]
Sightseeing bus trips to top of Sharp Top ; sandwiches , soups , drinks , sold at
观光 公共汽车 旅行 到 顶部 的 锋利的 顶部 ; 三明治 , 汤 , 饮料 , 卖 在
[bʌs] ['steɪʃ(ə)n] .
bus station .
公共汽车 车站 .

观光巴士前往夏普山顶；巴士站出售三明治、汤、饮料。

[ˌviː 'eɪ] - - [tuː; tə] ['bedfəd] .
VA - 43 to Bedford .
退伍军人事务部 - - 到 贝德福德 .

VA-43公路开往贝德福德。

- [ˌviː 'eɪ] - - [tuː; tə] [bjuː'kænən] .
90 VA - 43 to Buchanan .
- 退伍军人事务部 - - 到 布坎南 .

90 VA-43 至布坎南。

['pɑːkweɪ] [kləʊzd] [tuː; tə] [saʊθ] .
Parkway closed to south .
公园大道 关闭 到 南 .

公园大道南向封闭。

['rəʊənəʊk] (['mædʒɪk] ['sɪti]) .
ROANOKE (Magic City) .
罗阿诺克 (魔法 城市) .

罗阿诺克（魔幻之城）。

['westən] [vər'dʒɪnjəz] ['lɑːdʒɪst] ['sɪti] .
Western Virginia's largest city .
西 弗吉尼亚州的 最大 城市 .

弗吉尼亚州西部最大的城市。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] - , - .
Population 100 , 000 .
人口 - , - .

人口10万。

['pɑːkweɪ] [ˌhed'kwɔːtəz] . [wʌn] , -
Parkway headquarters . 1 , 0009
公园大道 总部 . 1 , -

Parkway总部。1, 0009

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

[ˌʃenən'doʊə] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [tuː; tə] ['rəʊənəʊk] , [ˌviː 'eɪ] .
SHENANDOAH NATIONAL PARK TO ROANOKE , VA .
谢南多厄 国家的 公园 到 罗阿诺克 , 退伍军人事务部 .

从谢南多厄国家公园到弗吉尼亚州罗阿诺克。

[ˌpiː'keɪ'waɪ] - [biː] . [ɑː(r)] . - - -
PKY - B . R . 7005 - 110
pky - B . 拉 . - - -

PKY-BR 7005-110

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

['rəʊənəʊk] , [ˌvi: 'eɪ] . — [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] [steɪt] [laɪn]

Roanoke	,	Va	.	—	North	Carolina	State	Line
罗阿诺克	,	瓦	.	一	北	卡罗莱纳	状态	线

弗吉尼亚州罗阿诺克—北卡罗来纳州州界

[frɒm; frəm] [-] [gæp] (- [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]['rəʊənəʊk][baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ju:][es] -) [ðə; ði]

From	Adney	Gap	(	19	miles	south	of	Roanoke	by	way	of	U	S	221	)	the
从	阿德尼	差距	(	-	英里	南	的	罗阿诺克	经过	方式	的	U	S	-	)	这

['pɑ:kweɪ] [ɪz] [peɪvd] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [laɪn] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [tu:; tə] [di:p] [gæp][nɪə(r)] [bu:n]

Parkway	is	paved	south	to	the	State	Line	and	beyond	to	Deep	Gap	near	Boone
公园大道	是	铺砌路面	南	到	这	状态	线	和	超过	到	深的	差距	靠近	布恩

[ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [rɒk] .

and	Blowing	Rock	.
和	吹	岩石	.

从阿德尼峡谷（沿美国 221 号公路向南 19 英里，罗阿诺克以南）开始，公园大道向南铺设路面，一直延伸到州界，再往南延伸到布恩和布洛温罗克附近的深峡谷。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɑ:kweɪ] [θru:] ['ləʊə(r)][və'dʒɪniə][ɪz]['nəʊtəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]

This	section	of	Parkway	through	lower	Virginia	is	notable	for	its	pictures	of
这	部分	的	公园大道	通过	降低	弗吉尼亚州	是	值得注意的	为了	它是	图片	的

['maʊntən] ['fɑ:mɪŋ] .

mountain	farming	.
山	农业	.

这条穿过弗吉尼亚州南部的蓝岭公路路段，以其山地农业景观而闻名。

[ðə; ði] [blu:] [rɪdʒ] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['rəʊlɪŋ] ['plætəʊ] [wɪtʃ] [breɪks] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ɪ'skɑ:pmənt]

The	Blue	Ridge	here	is	a	high	rolling	plateau	which	breaks	in	a	sharp	escarpment
这	蓝色的	岭	这里	是	一个	高的	滚动	高原	哪个	休息	在	一个	锋利的	悬崖

[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pi:dmɒnt] .

toward	the	east	and	the	lower	Piedmont	.
朝向	这	东方	和	这	降低	皮埃蒙特	.

这里的蓝岭山脉是一个高耸起伏的高原，向东延伸至地势较低的皮埃蒙特地区时，会形成一个陡峭的断崖。

[ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [krest] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][dɪ'veɪd] [bɪ'twi:n] [ət'læntɪk]

The	Parkway	generally	follows	the	crest	,	which	is	the	water	divide	between	Atlantic
这	公园大道	一般来说	跟随	这	波峰	,	哪个	是	这	水	划分	之间	大西洋

[ænd; ənd] [gʌlf] ['dreɪnɪdʒ] ,

and	Gulf	drainage	,
和	海湾	引流	,

蓝岭公路大致沿山脊线延伸，山脊线是大西洋和墨西哥湾水系的分水岭。

[ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [ə'keɪʒən(ə)l] [faɪn] [v'ju:z] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntri] .

affording	occasional	fine	views	over	the	low	country	.
负担得起	偶然	美好的	浏览	超过	这	低的	国家	.

偶尔可以欣赏到低地的美丽景色。

[ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [ri'si:dz] ['ɪntu:] ['wʊdɪd] [ænd; ənd]['pɑ:stərəl] ['væliz] [ɒv; əv]['kwaɪət]

In	other	places	the	Parkway	recedes	into	wooded	and	pastoral	valleys	of	quiet
在	其他	地方	这	公园大道	消退	进入	树木繁茂的	和	牧灵	山谷	的	安静的

[tʃɑ:m] .

charm	.
魅力	.

在其他地方，蓝岭公路隐没在树木葱郁、风景如画的宁静山谷中。

[maɪl][pəʊst][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

Mile	Post	Elevation
英里	邮政	海拔

里程碑海拔

- [-] [gæp] .
136 Adney Gap .
- 阿德尼 差距 .

136 阿德尼峡谷。

['tɜːmɪnəs] - [maɪl] [peɪvd] ['sekʃ(ə)n][tuː; tə] [diːp] [gæp] , [en] . [siː] . [ˌtuː'tuː] , -
Terminus 140 mile paved section to Deep Gap , N . C . 2 , 690
终点站 - 英里 铺砌路面 部分 到 深的 差距 , N . C . 2 , -

终点站：140 英里铺设路面，至北卡罗来纳州深谷 2,690

- ['dɛvəlz] ['bækbəʊn] ['pɑːkɪŋ] [ˌəʊvə'lʊk] .
144 Devil's Backbone Parking Overlook .
- 魔鬼的 骨干 停車處 俯瞰 .

144 魔鬼脊停车观景台。

[faɪn] [vjuː] ['əʊvə(r)] ['fɑːmɪŋ] ['riːdʒən] . [ˌtuː'tuː] , -
Fine view over farming region . 2 , 685
美好的 看法 超过 农业 地区 . 2 , -

俯瞰农田美景。2,685

- . [eit][paɪn][spɜː(r)] ['pɑːkɪŋ] [ˌəʊvə'lʊk] .
144 . 8 Pine Spur Parking Overlook .
- . 8 松树 刺 停車處 俯瞰 .

144.8 松树刺停车场观景台。

[nemd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [paɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [triː] [di'pikt] [ɒn] ['pɑːkweɪ] ['embləm] . [ˌtuː'tuː] ,
Named for the white pine which is the tree depicted on Parkway emblem . 2 ,
命名 为了 这 白色的 松树 哪个 是 这 树 描绘 在 公园大道 徽 . 2 ,
-
703
-

以公园大道标志上描绘的白松树命名。2, 703

- [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fleɪm] [ə'zeɪliə] ; [bluːmz] [mɪd] - [meɪ] .
150 Magnificent flame azalea ; blooms mid - May .
- 壮丽 火焰 映山红 ; 花朵 中 - 可能 .

150 壮丽火焰杜鹃；五月中旬开花。

- . [faɪv] [smɑːt] [vjuː] , - ['eɪkəz] , ['haɪkɪŋ] [treɪlz] , [lɑːdʒ] ['pɪknɪk] [graʊndz] , ['kʌmfət] ['steɪʃnz] ,
154 . 5 Smart View , 500 acres , hiking trails , large picnic grounds , comfort stations ,
- . 5 聪明的 看法 , - 英亩 , 远足 小径 , 大的 野餐 理由 , 舒适 车站 ,
['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
drinking water .
喝 水 .

154.5 智能景观，500 英亩，远足小径，大型野餐场地，舒适站，饮用水。

[ðə; ði]['kæbɪn][həʊm][ɒv; əv][tiː] . [tiː] . [treɪl] , [ɪ'miːdiətli] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['entrəns] [rəʊd] , [ɪz] [ˌpɪktʃə'resk]
The cabin home of T . T . Trail , immediately adjacent entrance road , is picturesque
这 舱 家 的 T . T . 踪迹 , 立即地 邻近的 入口 路 , 是 如画
.
:
.

TT Trail 的小木屋紧邻入口道路，风景如画。

[rɪm] [treɪl] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌæpə'leɪtʃɪən] [treɪl] ['sɪstəm] .
Rim trail in this area is part of Appalachian Trail system .
轮缘 踪迹 在 这 区域 是 部分 的 阿巴拉契亚山脉 踪迹 系统 .

该地区的环山步道是阿巴拉契亚山径系统的一部分。

[smɑːt] [vjuː] [ɪz]['sentə(r)][ɒv; əv] ['pɑːrkˌweɪz] ['dɒgwʊd] [bluːm] [ɪn] ['ɜːli] [meɪ] . [ˌtuː'tuː] , -
Smart View is center of Parkway's dogwood bloom in early May . 2 , 500
聪明的 看法 是 中心 的 公园大道 茵 盛开 在 早期的 可能 . 2 , -

五月初，Smart View 是 Parkway 山茱萸花盛开的中心地带。2,500

- [faɪn] [ə'zeɪliə] [ʃəʊ] .
164 Fine azalea show .
- 美好的 映山红 展示 .

164 杜鹃花展。

['ɔːlsəʊ] ['maʊntən] - ['lɔrəl, 'lɔː-][ɪn] [leɪt] [meɪ] .
Also mountain - laurel in late May .
还 山 - 月桂树 在 晚的 可能 .

五月下旬还有山月桂。

- . [ˌtuːˈtuː] [gæp] . [ˌviː 'eɪ] - [eit] , [tɜːn] - [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['feəri] [stəʊn] [steɪt] [pɑːk] -
165 . 2 Tuggles Gap . VA - 8 , turn - off for Fairy Stone State Park 16
- . 2 塔格尔斯 差距 . 退伍军人事务部 - 8 , 转动 - 离开 为了 仙女 石头 状态 公园 -
[maɪlz] .
miles .
英里 .

165.2 Tuggles Gap。VA-8，通往 Fairy Stone State Park 的岔路口，16 英里。

['swɪmɪŋ] , ['bəʊtɪŋ] , ['pɪknɪkɪŋ] . [ˌtuːˈtuː] , -
Swimming , boating , picnicking . 2 , 752
游泳 , 划船 , 野餐 . 2 , -

游泳、划船、野餐。2, 752

- [tuː; tə] - ['rɒki] [nɒb] , [fɔːr] , - ['eɪkəz] .
167 to 170 Rocky Knob , 4 , 000 acres .
- 到 - 洛基 旋钮 , 4 , - 英亩 .

167 至 170 Rocky Knob，4,000 英亩。

['pɪknɪkɪŋ] , ['kæmpɪŋ] , ['treɪlə(r)] [saɪts] , ['haɪkɪŋ] , ['kʌmfət] ['steɪʃnz] , ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , ['fɪʃɪŋ] [faɪv]
Picnicking , camping , trailer sites , hiking , comfort stations , drinking water , fishing 5
野餐 , 野营 , 拖车 网站 , 远足 , 舒适 车站 , 喝 水 , 钓鱼 5
[maɪlz] [ɒv; əv] [rɒk] ['kɑːs(ə)l] [kriːk] .
miles of Rock Castle Creek .
英里 的 岩石 城堡 溪 .

野餐、露营、拖车营地、徒步旅行、舒适站、饮用水、钓鱼，以及 5 英里长的岩石城堡溪。

[fʊt] [treɪl] [frɒm; frəm] ['sæd(ə)l] ['pɑːkɪŋ] [ˌəʊvə'lʊk] ([maɪl] -) [tuː; tə] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] ['rɒki] [nɒb] (
Foot trail from Saddle Parking Overlook (Mile 168) to summit of Rocky Knob (
脚 踪迹 从 鞍 停車處 俯瞰 (英里 -) 到 首脑 的 洛基 旋钮 (
[el] . [θriː] ,
El . 3 ,
埃尔 . 3 ,

从鞍部停车场观景台（168 英里处）到落基山顶峰（海拔 3 英里）的步行小径

-) [teɪks] - ['mɪnɪts] , [kən'tɪnjuːz] [ə'lɒŋ] [rɪm] [tuː; tə] ['grɑːsi] [nəʊl] ([maɪl] -) .
570) takes 10 minutes , continues along rim to Grassy Knoll (Mile 170) .
-) 需要 - 分钟 , 继续 沿着 轮缘 到 草丛 小丘 (英里 -) .

570）需要 10 分钟，继续沿着边缘到达 Grassy Knoll（170 英里）。

[faɪn] [fɔː(r); fə(r)] [fleɪm] [ə'zeɪliə] [leɪt] [ɪn] [meɪ] . [θriː] , -
Fine for flame azalea late in May . 3 , 225
美好的 为了 火焰 映山红 晚的 在 可能 . 3 , -

五月下旬火焰杜鹃花生长良好。3, 225

- . [wʌn] ['meɪbri] [mɪl] , [grɪst] [ænd; ənd] ['sɔːmɪl] , ['wiːlraɪt] [ænd; ənd] ['blæksmɪθ] [ʃɒps] ,
176 . 1 Mabry Mill , grist and sawmill , wheelwright and blacksmith shops ,
- . 1 马布里 磨 , 磨粉 和 锯木厂 , 车轮匠 和 铁匠 商店 ,
['ɪləstreɪtɪŋ] ['tɪpɪk(ə)l] ['maʊntən] “ [ɪn'dʌstriəl] [plɑːnt] ,
illustrating typical mountain “ industrial plant ,
图示 典型的 山 “ 工业的 植物 ,

176.1 马布里磨坊、磨坊和锯木厂、车轮匠和铁匠铺，是典型的山区“工业工厂”的典型例子，

" ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒi:niəs] .
" **fascinating** **and** **ingenious** **.**
" 迷人 和 巧妙 .

"引人入胜，匠心独运。"

['bɪldɪŋz] [wɪl] ['leɪtə(r)][bi:; bi]['əʊpənd][fɔ:(r); fə(r)][ɪn'spekʃ(ə)n] . [ˌtu:'tu:] , -
Buildings **will** **later** **be** **opened** **for** **inspection** **.** **2** **,** **855**
建筑物 将要 之后 是 打开 为了 检查 . 2 , -

建筑物稍后将开放供检查。2, 855

- . ['sɛvən] [medəuz] [ɒv; əv][dæn] .
177 **.** **7** **Meadows** **of** **Dan** **.**
- . 7 草地 的 担 .

177.7 但的草原。

[ju:][es] - ['lɒŋgɪst] [i:st] - [west] [rəʊd] [ə'krɒs] [və'dʒɪniə] .
U **S** **58** **longest** **east** **-** **west** **road** **across** **Virginia** **.**
U S - 最长 东方 - 西方 路 穿过 弗吉尼亚州 .

美国58号公路是弗吉尼亚州最长的东西向公路。

[ɪn'kwaɪə(r)]['ləʊkəli] [ə'baʊt] ['lʌvəz] [li:p] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪnəklz] [ɒv; əv][dæn] . [ˌtu:'tu:] , -
Inquire **locally** **about** **Lovers** **Leap** **and** **the** **Pinnacles** **of** **Dan** **.** **2** **,** **964**
查询 本地 关于 恋人 飞跃 和 这 巅峰 的 担 . 2 , -

请向当地询问有关情人崖和但以理山峰的信息。2, 964

- . [ˌtu:'tu:] ['graʊndhɒg] ['maʊntən] ['pɑ:kɪŋ] [ˌəʊvə'lʊk] , [haɪ] [pɔɪnt] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] 360° [vju:] .
189 **.** **2** **Groundhog** **Mountain** **Parking** **Overlook** **,** **high** **point** **affording** **360°** **view** **.**
- . 2 土拨鼠 山 停車處 俯瞰 , 高的 观点 负担得起 360° 看法 .

189.2 土拨鼠山停车场观景台，最高点可欣赏 360° 全景。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ['taʊə(r)] , ['sɪmjʊleɪtɪŋ] [əʊld][tə'bækəʊ] [bɑ:n] .
Observation **tower** **,** **simulating** **old** **tobacco** **barn** **.**
观察 塔 , 模拟 老的 烟草 谷仓 .

模拟旧烟草仓库的瞭望塔。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [taɪps] [ɒv; əv][əʊld] ['tʃesnʌt] [reɪl] ['fensɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [sneɪk] , [pəʊst]
Examples **of** **various** **types** **of** **old** **chestnut** **rail** **fences** **,** **such** **as** **snake** **,** **post**
示例 的 各种各样的 类型 的 老的 板栗 轨 栅栏 , 这样的 作为 蛇 , 邮政
[ænd; ənd][reɪl] , [ænd; ənd] [bʌk] . [θri:] , -
and **rail** **,** **and** **buck** **.** **3** **,** **030**
和 轨 , 和 巴克 . 3 , -

各种老式栗木栅栏的例子，例如蛇形栅栏、柱栏式栅栏和板条式栅栏。3,030

- . [naɪn] ['pʌkɪt] ['kæbɪn] , [həʊm] [ɒv; əv][ɑ:r'li:nə] [hɔ:ks] ['pʌkɪt] , ['stɔ:rid] ['mɪdwaɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]
189 **.** **9** **Puckett** **Cabin** **,** **home** **of** **Arlena** **Hawks** **Puckett** **,** **storied** **midwife** **of** **the**
- . 9 帕克特 舱 , 家 的 阿莱娜 老鹰队 帕克特 , 有故事的 助产士 的 这
['ləʊk(ə)l] [hɪlz] . [ˌtu:'tu:] , -
local **hills** **.** **2** **,** **850**
当地的 丘陵 . 2 , -

189.9 帕克特小屋，是当地山区传奇助产士阿莱娜·霍克斯·帕克特的故居。2, 850

- . [faɪv] ['fænsi] [gæp] .
199 **.** **5** **Fancy** **Gap** **.**
- . 5 想要 差距 .

199.5 花式 Gap。

[ju:][es] - , [weə(r)] ['ləʊk(ə)l] ['prɒdʌkts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kæbɪdʒ] , [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] [tu:; tə][bi:; bi]
U **S** **52** **,** **where** **local** **products** **,** **such** **as** **cabbage** **,** **are** **gathered** **to** **be**
U S - , 在哪里 当地的 产品 , 这样的 作为 卷心菜 , 是 聚集 到 是
[trʌk] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntənz] . [ˌtu:'tu:] , -
trucked **down** **the** **mountains** **.** **2** **,** **92011**
卡车运输 向下 这 山脉 . 2 , -

美国52号公路沿线，当地农产品，例如卷心菜，在这里汇集，然后用卡车运下山。2, 92011

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE **RIDGE** **PARKWAY**
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

['rəʊənəʊk] [ˌviː 'eɪ] .
ROANOKE **VA** **.**
罗阿诺克 退伍军人事务部 .

弗吉尼亚州罗阿诺克

[tuː; tə][en] . [siː] . [steɪt] [laɪn]
TO **N** **.** **C** **.** **STATE** **LINE**
到 N . C . 状态 线

至北卡罗来纳州州界

[ˌpiː'keɪ'waɪ] - [biː] . [ɑː(r)] . - - -
PKY **-** **B** **.** **R** **.** **7005** **-** **212**
pky - B . 拉 . - - -

PKY-BR 7005-212

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE **RIDGE** **PARKWAY**
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

[və'dʒɪniə] [steɪt] [laɪn] — ['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)]
Virginia **State** **Line** **—** **Linville** **River**
弗吉尼亚州 状态 线 — 林维尔 河

弗吉尼亚州州界线——林维尔河

[ðə; ði] ['nɔːðəli] - [maɪlz] [ʃəʊn] ['fɪnɪʃt] [ɒn][ðə; ði][mæp] ['feɪsɪŋ] [ðɪs] [peɪdʒ] ,
The **northerly** **60** **miles** **shown** **finished** **on** **the** **map** **facing** **this** **page** **,**
这 北风 - 英里 所示 完成的 在 这 地图 面向 这 页 ,

地图上显示的北部 60 英里路段已结束于本页对面。

[laɪk][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [nɔːθ] [tə'wɔːd] ['rəʊənəʊk] , [θred] [ə; eɪ] ['kʌntri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]
like **the** **section** **north** **toward** **Roanoke** **,** **thread** **a** **country** **remarkable** **for** **its**
喜欢 这 部分 北 朝向 罗阿诺克 , 线 一个 国家 卓越 为了 它是
['maʊntən] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ;
mountain **fields** **and** **pastures** **;**
山 字段 和 牧场 ;

就像往北到罗阿诺克那一段一样，穿过一片以山地田野和牧场而闻名的地区；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][mɔː(r)] ['rʌgɪd] , [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd]
but **the** **country** **is** **more** **rugged** **,** **the** **Blue** **Ridge** **becoming** **more** **defined** **and**
但 这 国家 是 更多的 崎岖 , 这 蓝色的 岭 成为 更多的 定义 和
['haɪə(r)] .
higher **.**
更高 .

但这个国家地势更加崎岖，蓝岭山脉变得更加清晰，海拔也更高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'plitɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['lændskeɪpɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪt] [laɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌf] .
It **is** **completed** **as** **to** **landscaping** **between** **the** **State** **Line** **and** **The** **Bluffs** **.**
它 是 完全的 作为 到 景观设计 之间 这 状态 线 和 这 悬崖 .

州界线和悬崖之间的景观美化工程已经完成。

[ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] [ʃɒp] [ɪz]['əʊpən][æt; ət] ['kʌmbələnd] [nɒb] .
A **sandwich** **shop** **is** **open** **at** **Cumberland** **Knob** **.**
一个 三明治 店铺 是 打开 在 坎伯兰 旋钮 .

坎伯兰山丘有一家三明治店开门营业。

['sɪksti] [maɪlz] [ɒv; əv] ['pɑːkweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] ['saʊθwəd] [frɒm; frəm] ['lɪnˌvɪl] .

Sixty	miles	of	Parkway	are	available	southward	from	Linville	.
六十	英里	的	公园大道	是	可用的	向南	从	林维尔	.

从林维尔向南有 60 英里的公园大道。

[frɒm; frəm] [diːp] [gæp] , [nɪə(r)] [buːn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [tuː; tə] ['bləʊɪŋ] [rɒk] [ænd; ənd] ['lɪnˌvɪl] ,

From	Deep	Gap	,	near	Boone	,	it	is	not	far	to	Blowing	Rock	and	Linville	,
从	深的	差距	,	靠近	布恩	,	它	是	不是	远的	到	吹	岩石	和	林维尔	,

从布恩附近的迪普盖普出发，到布洛温罗克和林维尔都不远。

[rɪ'zɔːt] [taʊnz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] ['maʊntən] .

resort	towns	at	the	edge	of	Grandfather	Mountain	.
采取	城镇	在	这	边缘	的	祖父	山	.

位于祖父山边缘的度假小镇。

[ðɪs] “ ['peɪtriɑːk] , ” [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [faɪv] , - [fiːt] , [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] , ['ʃægiɪst] ['maʊntənz]

This	“	patriarch	,	”	elevation	5	,	939	feet	,	is	one	of	the	oldest	,	shaggiest	mountains
这	“	族长	,	”	海拔	5	,	-	脚	,	是	一	的	这	最老	,	最蓬松的	山脉

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃənz] .

of	the	Appalachians	.
的	这	阿巴拉契亚山脉	.

这座海拔 5939 英尺的“族长山”是阿巴拉契亚山脉最古老、最茂密的山峰之一。

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'krɒs] ['grænfɑːðə(r)] , [juː] [es] - ,

The	road	across	Grandfather	,	U	S	221	,
这	路	穿过	祖父	,	U	S	-	,

穿过祖父山的公路，即美国221号公路

[ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [treɪl] ([joʊnəlɑːsi] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəkiː])

is	known	as	the	Black	Bear	Trail	(	Yonahlossee	in	the	language	of	the	Cherokee	)
是	已知	作为	这	黑色的	熊	踪迹	(	约纳洛西	在	这	语言	的	这	切罗基	)

.

:

.

被称为黑熊小径（切罗基语称之为Yonahlossee）。

[maɪl] [pəʊst] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

Mile	Post	Elevation
英里	邮政	海拔

里程碑海拔

- . [naɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] - [və'dʒɪniə] [steɪt] [laɪn] [ˌtuː'tuː] , -

216	.	9	North	Carolina	-	Virginia	State	Line	2	,	547
-	.	9	北	卡罗莱纳	-	弗吉尼亚州	状态	线	2	,	-

216.9 北卡罗来纳州-弗吉尼亚州州界线 2,547

- . [faɪv] ['kʌmbələnd] [nɒb] , [wʌn] , - ['eɪkəz] , ['sænwɪtʃ] [ʃɒp] (['sænwɪtʃɪz] , [drɪŋks] , [suːps] ,

217	.	5	Cumberland	Knob	,	1	,	000	acres	,	sandwich	shop	(	sandwiches	,	drinks	,	soups	,
-	.	5	坎伯兰	旋钮	,	1	,	-	英亩	,	三明治	店铺	(	三明治	,	饮料	,	汤	,

['pɪknɪk] [bɒks] [lʌntʃiz]) ,

picnic	box	lunches	)	,
野餐	盒子	午餐	)	,

217.5 Cumberland Knob，1,000 英亩，三明治店（三明治、饮料、汤、野餐盒饭），

['pɪknɪk] ['eərɪə] , ['kʌmfət] ['steɪʃnz] , ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

picnic	area	,	comfort	stations	,	drinking	water	.
野餐	区域	,	舒适	车站	,	喝	水	.

野餐区、卫生间、饮用水。

- - ['mɪnɪt] [luːp] [treɪl] [tuː; tə] ['kʌmbələnd] [nɒb] ([el] . [ˌtuː'tuː] , -) .

15	-	minute	loop	trail	to	Cumberland	Knob	(	El	.	2	,	855	)	.
-	-	分钟	环形	踪迹	到	坎伯兰	旋钮	(	埃尔	.	2	,	-	)	.

15分钟环形步道通往坎伯兰山（海拔2,855）。

[luːp] [treɪl] ['ɪntuː] ['gʌli] [kriːk] [gɔːdʒ] , [ˌtuː'tuː] ['aʊəz] . [ˌtuː'tuː] , -

Loop	trail	into	Gully	Creek	Gorge	,	2	hours	.	2	,	740
环形	踪迹	进入	沟壑	溪	峡谷	,	2	小时	.	2	,	-

环形步道通往格利溪峡谷，2小时2分钟，740英尺

- . [sɪks][fɒks] ['hʌntəz] ['pærədaɪs] [ˌəʊvə'lʊk] [ænd; ənd] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] .

218	.	6	Fox	Hunters	Paradise	Overlook	and	Parking	Area	.
-	.	6	狐狸	猎人	天堂	俯瞰	和	停車處	区域	.

218.6 猎狐者天堂观景台和停车场。

- ['mɪnɪts] [baɪ][treɪl][tuː; tə][ðə; ði]['pærədaɪs] , [weə(r)] [əʊld] - [taɪm] ['hʌntəz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðeə(r)]

10	minutes	by	trail	to	the	Paradise	,	where	old	-	time	hunters	listened	to	their
-	分钟	经过	踪迹	到	这	天堂	,	在哪里	老的	-	时间	猎人	听着	到	他们的

[haʊndz] . [ˌtuː'tuː] , -

hounds	.	2	,	805
猎犬	.	2	,	-

沿着小径走10分钟即可到达天堂，那里曾是老猎人们聆听猎犬吠叫的地方。2,805

- [faɪn] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ə'zeɪliə] ; [bluːmz] ['ɜːli] [meɪ] .

219	Fine	display	of	pink	azalea	;	blooms	early	May	.
-	美好的	展示	的	粉色的	映山红	;	花朵	早期的	可能	.

219 粉红色杜鹃花盛开，花期在五月初。

[fleɪm] [ə'zeɪliə] [bluːmz] [mɪd] - [meɪ] .

Flame	azalea	blooms	mid	-	May	.
火焰	映山红	花朵	中	-	可能	.

火焰杜鹃花在五月中旬盛开。

- [faɪn] [bedz] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ə'zeɪliə] ; [bluːmz] ['ɜːli] [meɪ] .

228	Fine	beds	of	pink	azalea	;	blooms	early	May	.
-	美好的	床	的	粉色的	映山红	;	花朵	早期的	可能	.

228 片美丽的粉红色杜鹃花丛；五月初开花。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n]['ɔːlsəʊ] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] - ['lɔrəl, 'lɔː-][ɪn] ['ɜːli] [dʒuːn] .

This	section	also	fine	for	mountain	-	laurel	in	early	June	.
这	部分	还	美好的	为了	山	-	月桂树	在	早期的	六月	.

六月初，这片区域也适合种植山月桂。

- [tuː; tə] - [ðə; ði] [blʌf] , [sɪks] , - ['eɪkəz] — ['pɪknɪk] [graʊndz] ([maɪl] -) , ['kæmpgrəund] (

238	to	245	The	Bluffs	,	6	,	000	acres	—	picnic	grounds	(	Mile	241	)	,	campgrounds	(
-	到	-	这	悬崖	,	6	,	-	英亩	—	野餐	理由	(	英里	-	)	,	露营地	(

[maɪl] -) ,

Mile	239	)	,
英里	-	)	,

238 至 245 号公路，布拉夫斯，6,000 英亩——野餐区（241 英里处），露营地（239 英里处），

['treɪlə(r)][saɪts] , ['kʌmfət] ['steɪʃnz] , ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , - [maɪlz][ɒv; əv][treɪl] .

trailer	sites	,	comfort	stations	,	drinking	water	,	20	miles	of	trail	.
拖车	网站	,	舒适	车站	,	喝	水	,	-	英里	的	踪迹	.

拖车营地、舒适站、饮用水、20 英里步道。

[ðɪs] ['eəriə] [ə'fɔːdz] [faɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['bluːgrɑːs] [daʊnz] , ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] [prɪ'sɪpɪtəs] [blʌf] .

This	area	affords	fine	examples	of	bluegrass	downs	,	terminating	in	precipitous	bluffs	.
这	区域	提供	美好的	示例	的	蓝草音乐	下坡	,	终止	在	陡峭	悬崖	.

该地区拥有典型的蓝草丘陵，尽头是陡峭的悬崖。

['pɜːp(ə)l] [ˌrəʊdə'dendrən] [ɪn] [medəuz] [ænd; ənd][ɒn] [treɪlz] [leɪt] [meɪ] .

Purple	rhododendron	in	meadows	and	on	trails	late	May	.
紫色的	杜鹃花	在	草地	和	在	小径	晚的	可能	.

五月下旬，草地和步道上盛开着紫色的杜鹃花。

[æt; ət][maɪl] - . [faɪv][ɪz][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ['kærəlin]['braɪnɪgər]['kæbɪn] .

At	Mile	238	.	5	is	the	picturesque	Carolyn	Brinegar	Cabin	.
在	英里	-	.	5	是	这	如画	卡罗琳	布林加	舱	.

238.5 英里处是风景如画的卡罗琳·布林加小屋。

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt]['waɪldkæt] [rɒks] ([maɪl] - . [wʌn]) , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [lʊk] [daʊn] [wʌn] ,

Be	sure	to	visit	Wildcat	Rocks	(	Mile	241	.	1	)	,	from	which	you	may	look	down	1	,
是	当然	到	访问	野猫	岩石	(	英里	-	.	1	)	,	从	哪个	你	可能	看	向下	1	,

一定要去野猫岩（241.1 英里处），从那里你可以向下俯瞰 1 英里。

- [fiːt] [ə'pɒn] [wɒt] [wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['həʊmsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ'dɪl] ['fæməli] ,

500	feet	upon	what	was	once	the	homestead	of	the	Caudill	family	,
-	脚	之上	什么	曾是	一次	这	家园	的	这	考迪尔	家庭	,

在考迪尔家族曾经的宅基地上500英尺处，

[drə'mætɪk] [ɪg'zɪbɪt] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd] ['maʊntən] [laɪf] .

dramatic	exhibit	of	isolated	mountain	life	.
戏剧性	展览	的	孤立	山	生活	.

展现与世隔绝的山区生活的精彩瞬间。

- - ['mɪnɪt] [treɪl][tuː; tə] - ['maʊntən] .

10	-	minute	trail	to	Fodderstack	Mountain	.
-	-	分钟	踪迹	到	-	山	.

步行 10 分钟即可到达 Fodderstack 山。

[gæs]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɒfi] [ʃɒp] ['əʊpən] . [θriː] , -

Gas	station	and	coffee	shop	open	.	3	,	710
气体	车站	和	咖啡	店铺	打开	.	3	,	-

加油站和咖啡店营业中。3,710

- . [naɪn] [kæ'skeɪdz] ['pɑːkɪŋ] [ˌəʊvə'lʊk] .

271	.	9	Cascades	Parking	Overlook	.
-	.	9	瀑布	停車處	俯瞰	.

271.9 瀑布停车场观景台。

['wʊdlənd] [treɪl] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [striːm] [tuː; tə][kæ'skeɪdz] ['tʌmblɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] .

Woodland	trail	along	a	mountain	stream	to	cascades	tumbling	several	hundred	feet	.
林地	踪迹	沿着	一个	山	溪流	到	级联	翻滚	一些	百	脚	.

沿着山涧溪流的林间小径，可以到达从数百英尺高处倾泻而下的瀑布。

[dɪ'laɪtf(ə)l] [eit] - ['mɪnɪt] [wɔːk] . [θriː] , -

Delightful	8	-	minute	walk	.	3	,	570
愉快	8	-	分钟	走	.	3	,	-

步行8分钟即可到达，非常惬意。3,570

- . [faɪv] [diːp] [gæp] .

276	.	5	Deep	Gap	.
-	.	5	深的	差距	.

276.5 深谷。

[bɪ'twiːn] [diːp] [gæp][ænd; ənd] ['biːkən] ['haɪts] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [kə'nektɪŋ] [peɪvd] [rəʊdz] .

Between	Deep	Gap	and	Beacon	Heights	there	are	good	connecting	paved	roads	.
之间	深的	差距	和	灯塔	高度	那里	是	好的	连接	铺砌路面	道路	.

深谷和灯塔高地之间有良好的铺装道路连接。

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [bɪ'twiːn] [maɪl][pəʊsts] - [ænd; ənd] - [wɪl] [biː; bi] [peɪvd] ['djʊərɪŋ] - . [θriː] , -

The	Parkway	between	Mile	Posts	282	and	292	will	be	paved	during	1949	.	3	,	140
这	公园大道	之间	英里	帖子	-	和	-	将要	是	铺砌路面	期间	-	.	3	,	-

1949年3月，里程碑282英里至292英里之间的公园大道将铺设路面。

- . [naɪn] ['biːkən] ['haɪts] .
304 . 9 Beacon Heights .
- . 9 灯塔 高度 .

304.9 灯塔高地。

[meɪk] [ɪn'kwaɪəri][æt; ət] ['lɪnˌvɪl] [ɔː(r)] ['bləʊɪŋ] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)] ['entrəns] [tuː; tə]['dænjəl] [buːn] [bɔɪ]
Make inquiry at Linville or Blowing Rock for entrance to Daniel Boone Boy
制作 询问 在 林维尔 或者 吹 岩石 为了 入口 到 丹尼尔 布恩 男生
[skaʊt] [treɪl] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] [piːks] [ɒv; əv] ['grænfɑːðə(r)] ['maʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Scout Trail over the seven peaks of Grandfather Mountain for which the
侦察 踪迹 超过 这 七 高峰 的 祖父 山 为了 哪个 这
['lɑːdʒə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] . [θriː] , -
larger part of a day must be allowed . 3 , 140
更大的 部分 的 一个 天 必须 是 允许 . 3 , -

请前往林维尔或布洛温罗克咨询如何进入丹尼尔·布恩童子军步道，该步道横跨祖父山七座山峰，需预留一天的大部分时间。3, 140

- . [ˌtuː'tuː] [flæt] [rɒk] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] .
308 . 2 Flat Rock Parking Area .
- . 2 平坦的 岩石 停車處 区域 .

308.2 平岩停车场。

- - ['mɪnɪt] [treɪl] [tuː; tə][suː'pɜːb] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['lɪnˌvɪl] ['væli] [ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] ['maʊntən] .
10 - minute trail to superb prospect of Linville Valley and Grandfather Mountain .
- - 分钟 踪迹 到 高超 前景 的 林维尔 谷 和 祖父 山 .

步行 10 分钟即可到达林维尔山谷和祖父山的绝佳观景点。

['iːzi] [klaɪm] [ænd; ənd][məʊst] [wɜːθ] [waɪl] . [θriː] , -
Easy climb and most worth while . 3 , 995
简单的 爬 和 最多 值得 尽管 . 3 , -

攀登难度低，非常值得。3,995

- . [fɔːr] ['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)] ['pɑːkɪŋ] ['eəriə] .
316 . 4 Linville River Parking Area .
- . 4 林维尔 河 停車處 区域 .

316.4 林维尔河停车场。

[hɪə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːrkˌweɪz] ['lɑːdʒɪst] [stəʊn] [ɑːtʃ] ['brɪdʒɪz] , [θriː] [spænz][ɒv; əv] - [fiːt]
Here is one of the Parkway's largest stone arch bridges , three spans of 80 feet
这里 是 一 的 这 公园大道 最大 石头 拱 桥梁 , 三 跨度 的 - 脚
[iːtʃ] .
each .
每个 .

这是公园大道上最大的石拱桥之一，由三个跨度为 80 英尺的桥跨组成。

['fɪʃɪŋ] [ɪn] ['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)]['ʌndə(r)] [steɪt] [lɔːz] . [θriː] , -
Fishing in Linville River under State laws . 3 , 25013
钓鱼 在 林维尔 河 在下面 状态 法律 . 3 , -

根据州法律，在林维尔河钓鱼。3, 25013

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

[ˌviː 'eɪ] .
VA .
退伍军人事务部 .

弗吉尼亚州。

[steɪt] [laɪn] [tuː; tə] ['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)]
STATE LINE TO LINVILLE RIVER
状态 线 到 林维尔 河

从州界线到林维尔河

[ˌpiː'keɪ'waɪ] - [biː] . [ɑː(r)] . - - -
PKY - B . R . 7005 - 314
pky - B . 拉 . - - -

PKY-BR 7005-314

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)] — [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
Linville River — Great Smoky Mountains National Park
林维尔 河 — 伟大的 烟 山脉 国家的 公园

林维尔河—大烟山国家公园

[ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [bɪ'twiːn] ['lɪnˌvɪl] [fɔːls] [ænd; ənd] ['æʃˌvɪl] ['trævəsiz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
The Parkway between Linville Falls and Asheville traverses one of the great
这 公园大道 之间 林维尔 瀑布 和 阿什维尔 横穿 一 的 这 伟大的
['maʊntən] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] [weə(r)] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ,
mountain sections of North Carolina where the Blue Ridge ,
山 部分 的 北 卡罗莱纳 在哪里 这 蓝色的 岭 ,

从林维尔瀑布到阿什维尔的蓝岭公路横穿北卡罗来纳州最壮丽的山区之一，蓝岭山脉就位于此处。

[ðə; ði] ['blæks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krægi] ['maʊntənz] [mɜːdʒ] .
the Blacks , and the Craggy Mountains merge .
这 黑人 , 和 这 崎岖 山脉 合并 .

黑山和崎岖山脉连成一片。

[maʊnt] ['mɪtʃəl] , [sɪks] , - [fiːt] [ɪn][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪɪst] [piːk] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Mount Mitchell , 6 , 684 feet in elevation , and the highest peak in the East ,
山 米切尔 , 6 , - 脚 在 海拔 , 和 这 最高 顶峰 在 这 东方 ,

米切尔山，海拔6684英尺，是东部最高峰。

[ɪz] ['prɒmɪnənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːkweɪ] .
is prominent from the Parkway .
是 著名的 从 这 公园大道 .

从公园大道上就能明显看到。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['hoʊldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪtʃəl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]
The large holdings of the Mitchell Division of the Forest Service and the
这 大的 控股 的 这 米切尔 分配 的 这 森林 服务 和 这
['æʃˌvɪl] ['wɔːtəʃed] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðə; ði]['eəriə][frɒm; frəm][dɪˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] .
Asheville Watershed have protected the area from despoliation .
阿什维尔 分水岭 有 受保护 这 区域 从 掠夺 .

美国林务局米切尔分局和阿什维尔流域的大片土地保护了该地区免遭破坏。

[maɪl][pəʊst][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
Mile Post Elevation
英里 邮政 海拔

里程碑海拔

- . ['sɛvən] - [vjuː] ['ɒfəz] [æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [faɪn] [vjuː] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
320 . 7 Chestoa View offers an unusually fine view from one of the
- . 7 - 看法 优惠 一个 异常地 美好的 看法 从 一 的 这
['meni] ['vɜːtɪk(ə)l] [klɪfs] [ɒn] ['hʌmpbæk] ['maʊntən] . [fɔːr] , -
many vertical cliffs on Humpback Mountain . 4 , 110
许多 垂直的 悬崖 在 座头鲸 山 . 4 , -

320.7 切斯托亚观景点位于驼背山众多垂直悬崖之一，视野极佳。4, 110

-　. [faɪv] ['kræb,tri:]　[medəuz]　,　-　['eɪkəz] ['laɪɪŋ]　[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pizgə] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]

339	.	5	Crabtree	Meadows	,	160	acres	lying	within	the	Pisgah	National	Forest	and
-	.	5	克拉布特里	草地	,	-	英亩	说谎	之内	这	皮斯加	国家的	森林	和

[naʊ]　['pɑ:ʃəli]　[dɪ'veləpt]　.

now	partially	developed	.
现在	部分	发达	.

339.5 Crabtree Meadows，160 英亩，位于皮斯加国家森林内，现已部分开发。

['haɪkɪŋ]，['pɪknɪkɪŋ]，[ænd; ənd] ['kʌmfət] ['steɪʃnz] [ə'veɪləb(ə)l] .

Hiking	,	picnicking	,	and	comfort	stations	available	.
远足	,	野餐	,	和	舒适	车站	可用的	.

提供远足、野餐和休息站。

[ðə; ði]　-　-　['mɪnɪt]　[wɔ:k] [tu:; tə] ['kræb,tri:] [fɔ:ls] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi]　[mɪst]　. [θri:]，　-

The	40	-	minute	walk	to	Crabtree	Falls	is	not	to	be	missed	.	3	,	735
这	-	-	分钟	走	到	克拉布特里	瀑布	是	不是	到	是	错过	.	3	,	-

步行40分钟即可到达蟹树瀑布，绝对不容错过。3,735

-　. [fɔ:r][,swɑ:nə'noʊə][gæp]，[maʊnt]　['mɪtʃəl]　[steɪt]　[pɑ:k] .

355	.	4	Swannanoa	Gap	,	Mount	Mitchell	State	Park	.
-	.	4	斯旺纳诺亚	差距	,	山	米切尔	状态	公园	.

355.4 斯旺纳诺亚峡谷，米切尔山州立公园。

[fɔ:r] . [eit] [maɪlz] [ɒn] [spɜ:(r)] [rəʊd] .

4	.	8	miles	on	spur	road	.
4	.	8	英里	在	刺	路	.

沿支路行驶 4.8 英里。

[saʊθ]　[tu:; tə] [maɪl] [pəʊst]　-　. [faɪv] [ðə; ði] ['pɑ:kweɪ] [ɪz] ['ʌndə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [tu:; tə] [bi:; bi]

South	to	Mile	Post	367	.	5	the	Parkway	is	under	contract	to	be
南	到	英里	邮政	-	.	5	这	公园大道	是	在下面	合同	到	是

[kəm'plɪtɪd]　['ɜ:li]　[ɪn]　['sʌmə(r)] [ɒv; əv]　-　[wen]　[ðɪs] [spek'tækjələ(r)] ['sekʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] ['əʊpənd]

completed	early	in	summer	of	1949	when	this	spectacular	section	will	be	opened
完全的	早期的	在	夏天	的	-	什么时候	这	壮观的	部分	将要	是	打开

[tu:; tə] ['træfɪk] .

to	traffic	.
到	交通	.

从南至 367.5 英里路标处，公园大道已签订合同，将于 1949 年夏初完工，届时这段壮观的路段将向公众开放。

[meɪk] ['ləʊk(ə)l] [ɪn'kwaɪəri] .

Make	local	inquiry	.
制作	当地的	询问	.

请向当地咨询。

['peɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:kweɪ]　[θru:]　[ðə; ði] ['krægi]　['maʊntənz] [ɪz]　['ʃedju:ld]　[fɔ:(r); fə(r)]　-　,

Paving	of	the	Parkway	through	the	Craggy	Mountains	is	scheduled	for	1950	,
铺路	的	这	公园大道	通过	这	崎岖	山脉	是	已安排	为了	-	,

穿越克拉吉山脉的公园大道铺设工程计划于1950年进行。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]　[krʌʃt]　[stəʊn]　['sɜ:fɪs]　['speʃ(ə)l][keə(r)][ɪn]['draɪvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]　['eksəd]　.

and	over	the	crushed	stone	surface	special	care	in	driving	should	be	exercised	.
和	超过	这	碎	石头	表面	特别的	关心	在	驾驶	应该	是	锻炼	.

[faɪv]，　-

5	,	185
5	,	-

在碎石路面上行驶时应格外小心。5, 185

-　. [faɪv]　[bi:]　[tri:]　[gæp]，[tɜ:n]　[ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] ['krægi]　[,rəʊdə'dendrən]　['ga:dnz]　.

367	.	5	Bee	Tree	Gap	,	turn	off	for	Craggy	Rhododendron	Gardens	.
-	.	5	蜜蜂	树	差距	,	转动	离开	为了	崎岖	杜鹃花	花园	.

367.5 Bee Tree Gap，通往 Craggy Rhododendron Gardens 的岔路口。

['fɒrɪst] ['sɜːvɪs] [dɪ'veləpmənt] .
Forest Service development .
森林 服务 发展 .

林业服务发展。

[ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrəʊdə'dendrən] [bluːm] [ɪz][ɪn][mɪd] - [dʒuːn] .
The peak of the rhododendron bloom is in mid - June .
这 顶峰 的 这 杜鹃花 盛开 是 在 中 - 六月 .

杜鹃花盛开的高峰期在六月中旬。

[meɪk] [ɪn'kwaɪəriz][ɪn] ['æʃˌvɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪweɪ] [kə'nekʃn] [tuː; tə] ['pɑːkweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪti] .
Make inquiries in Asheville for highway connection to Parkway from the city .
制作 查询 在 阿什维尔 为了 公路 联系 到 公园大道 从 这 城市 .

请向阿什维尔市咨询如何从市区前往公园大道的高速公路连接。

['æʃˌvɪl] , [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['sɪti][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
ASHEVILLE , a leading city in the South .
阿什维尔 , 一个 领导 城市 在 这 南 .

阿什维尔，南方一座重要的城市。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , - , - . [fɔːr] , -
Population , 50 , 000 . 4 , 769
人口 , - , - . 4 , -

人口：50,000.4,769

- [maʊnt] ['pizgə] .
407 Mount Pisgah .
- 山 皮斯加 .

407 皮斯加山。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ['sɜːvɪs] ['pizgə] ['məʊtə(r)][rəʊd] , ['kʌtˌθrəʊt] [gæp][tuː; tə]['wægən] [rəʊd] [gæp] , [ɪz] [stɪl]
The Forest Service Pisgah motor road , Cutthroat Gap to Wagon Road Gap , is still
['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

从 Cutthroat Gap 到 Wagon Road Gap 的林业服务公路 Pisgah 公路仍然开放。

[ænd; ənd][faɪv][maɪlz][ɒv; əv] ['pɑːkweɪ] , ['greɪdɪd] [wɪð] [luːs] ['græv(ə)l] ,
and 5 miles of Parkway , graded with loose gravel ,
和 5 英里 的 公园大道 , 已评分 和 松动的 碎石 ,

还有5英里的公园大道，路面铺设了松散的碎石。

[ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] ['wægən] [rəʊd] [gæp][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] “ ['priːvjuː] . ” -
extend beyond Wagon Road Gap and are available for a “ preview . ” 468
延长 超过 车皮 路 差距 和 是 可用的 为了 一个 “ 预览 . ” -

延伸至马车道隘口以外，并可供“预览”。468

[ðə; ði] [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , [weə(r)] [ðə; ði] ['pɑːkweɪ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] ['tɜːmɪneɪt] ,
The Great Smoky Mountains National Park , where the Parkway will one day terminate ,
这 伟大的 烟 山脉 国家的 公园 , 在哪里 这 公园大道 将要 一 天 终止 ,

大烟山国家公园，蓝岭公路未来将在此结束。

[ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ['iːkwəli] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][ænd; ənd] [ˌtenə'siː] .
is located equally in North Carolina and Tennessee .
是 位于 同样地 在 北 卡罗莱纳 和 田纳西州 .

位于北卡罗来纳州和田纳西州境内，面积相等。

[ɪts] - , - ['eɪkəz][ɒv; əv] ['maʊntənəs] [waɪldz] [meɪ] [biː; bi] [vjuː] [frɒm; frəm] [peɪvd] [rəʊdz]
Its 460 , 000 acres of mountainous wilds may be viewed from paved roads
它是 - , - 英亩 的 多山 荒野 可能 是 已查看 从 铺砌路面 道路
[ænd; ənd] ['meni] ['wɪldənəs] [treɪlz] .
and many wilderness trails .
和 许多 荒野 小径 .

游客可以沿着铺设好的道路和许多荒野小径欣赏其 46 万英亩的山地荒野。

['tʊərɪst] [ə,kɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˌnɪə'baɪ] [taʊnz] .
Tourist accommodations are in nearby towns .
游客 住宿 是 在 附近 城镇 .

旅游住宿设施位于附近城镇。

[ɪn'kwaɪə(r)] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] , ['gætlɪnˌbɜːrg] , [tɛn] .
Inquire Superintendent , Great Smoky Mountains National Park , Gatlinburg , Tenn .
查询 校长 , 伟大的 烟 山脉 国家的 公园 , 加特林堡 , 田纳西州 .

请联系田纳西州加特林堡大烟山国家公园园长。

['pɑːkweɪ] [θruː] [d'ɛvəlz]['gɑːd(ə)n] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] . -
Parkway through Devils Garden , North Carolina . 15
公园大道 通过 魔鬼 花园 , 北 卡罗莱纳 . -

穿过北卡罗来纳州魔鬼花园的公园大道。15

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

['lɪnˌvɪl] ['rɪvə(r)][tuː; tə] [greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
LINVILLE RIVER TO GREAT SMOKY MOUNTAINS NATIONAL PARK
林维尔 河 到 伟大的 烟 山脉 国家的 公园

从林维尔河到大烟山国家公园

[ˌpiː'keɪ'waɪ] - [biː] . [ɑː(r)] . - - -
PKY - B . R . 7005 - 416
pky - B . 拉 . - - -

PKY-BR 7005-416

[bluː] [rɪdʒ] ['pɑːkweɪ]
BLUE RIDGE PARKWAY
蓝色的 岭 公园大道

蓝岭公路

[və'dʒɪniə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə]
VIRGINIA AND NORTH CAROLINA
弗吉尼亚州 和 北 卡罗莱纳

弗吉尼亚州和北卡罗来纳州

[ˌpiː'keɪ'waɪ] - [biː] . [ɑː(r)] . -
PKY - B . R . 7005
pky - B . 拉 . -

PKY-BR 7005

['maɪlɪdʒ] ['teɪb(ə)l]
MILEAGE TABLE
里程 桌子

里程表

['maɪlɪdʒ] ['vaɪə] ['pɑːkweɪ]
MILEAGE VIA PARKWAY
里程 通过 公园大道

沿公园大道行驶的里程

[ˌʃenən'doʊə] [en] . [piː] . ['rəʊənəʊk] [ˌviː 'eɪ] .
SHENANDOAH N . P . ROANOKE VA .
谢南多厄 N . P . 罗阿诺克 退伍军人事务部 .

弗吉尼亚州罗阿诺克市谢南多厄国家公园。

['æʃˌvɪl] [en] . [siː] .
ASHEVILLE N . C .
阿什维尔 N . C .

北卡罗来纳州阿什维尔

[greɪt] ['sməʊki] [ˌɛm'tiː'ɛnˌɛs] .
GREAT SMOKY MTNS .
伟大的 烟 山脉 .

大烟山

[en] . [piː] .
N . P .
N . P .

NP

[njuː] [jɔːk] [en] . [waɪ] . - - - -
NEW YORK N . Y . 301 513 803 859
新的 约克 N . 是 . - - - -

纽约州纽约市 301 513 803 859

['wɒʃɪŋtən] [diː] . [siː] . - - - -
WASHINGTON D . C . 74 286 576 632
华盛顿 D . C . - - - -

华盛顿特区 74 286 576 632

[æt'læntə] [ˌdʒiː'eɪ] . - - - -
ATLANTA GA . 605 498 208 172
亚特兰大 GA . - - - -

亚特兰大，佐治亚州 605 498 208 172

[kə'lʌmbiə] [es] . [siː] . - - - -
COLUMBIA S . C . 397 290 162 218
哥伦比亚 S . C . - - - -

哥伦比亚 SC 397 290 162 218

['bɜːmɪŋəm] ['eɪlə] . - - - -
BIRMINGHAM ALA . 761 654 364 309
伯明翰 翼 . - - - -

阿拉巴马州伯明翰 761 654 364 309

['næʃvɪl] [tɛn] . - - - -
NASHVILLE TENN . 717 610 320 233
纳什维尔 田纳西州 . - - - -

田纳西州纳什维尔 717 610 320 233

['luːivɪl] [kiː] . - - - -
LOUISVILLE KY . 497 470 348 331
路易斯维尔 肯塔基州 . - - - -

路易斯维尔，肯塔基州 497 470 348 331

[ˌɪndɪə'næpəlɪs] [ɪnd] . - - - -
INDIANAPOLIS IND . 524 497 483 447
印第安纳波利斯 IND . - - - -

印第安纳州印第安纳波利斯 524 497 483 447

['pɪtsbɜːg] [pɑː] . - - - -
PITTSBURGH PA . 208 317 607 663
匹兹堡 宾夕法尼亚州 . - - - -

宾夕法尼亚州匹兹堡 208 317 607 663

['hærɪsˌbɜːg]	[pɑː]	.	-	-	-	-
HARRISBURG	**PA**	**.**	**135**	**347**	**637**	**693**
哈里斯堡	宾夕法尼亚州	.	-	-	-	-

宾夕法尼亚州哈里斯堡 135 347 637 693

[kə'lʌmbəs]	[əʊ'haɪəʊ]	-	-	-	-
COLUMBUS	**OHIO**	**416**	**389**	**467**	**465**
哥伦布	俄亥俄州	-	-	-	-

俄亥俄州哥伦布市 416 389 467 465

[rɪ'vaɪzd]	-
Revised	**1949**
修改	-

1949年修订

[juː]	.	[es]	.	['gʌvənmənt]	['prɪntɪŋ]	['ɒfɪs]	:	-	[diː]	-	[ef]	—	-
U	**.**	**S**	**.**	**GOVERNMENT**	**PRINTING**	**OFFICE**	**:**	**1949**	**D**	**-**	**F**	**—**	**827633**
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-	D	-	F	—	-

美国政府印刷局：1949 DF—827633

[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]
UNITED	**STATES**
团结的	各州

美国

[dɪ'pɑːtmənt]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪn'tɪəriə(r)]
DEPARTMENT	**OF**	**THE**	**INTERIOR**
部门	的	这	内部的

内政部

['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]	['sɜːvɪs]
NATIONAL	**PARK**	**SERVICE**
国家的	公园	服务

国家公园管理局

[greɪt]	['məʊki]	['maʊntənz]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]
Great	**Smoky**	**Mountains**	**National**	**Park**
伟大的	烟	山脉	国家的	公园

大烟山国家公园

[nɔːθ]	['kærəlaɪn]	—	[ˌtenə'siː]
North	**Caroline**	**—**	**Tennessee**
北	卡罗琳	—	田纳西州

北卡罗来纳州—田纳西州

[ðə; ði]	[ˌæpə'leɪtʃɪən]	[treɪl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[greɪt]	['məʊki]	['maʊntənz]	['næʃ(ə)nəl]	[pɑːk]
THE	**APPALACHIAN**	**TRAIL**	**IN**	**THE**	**GREAT**	**SMOKY**	**MOUNTAINS**	**NATIONAL**	**PARK**
这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	在	这	伟大的	烟	山脉	国家的	公园

大烟山国家公园内的阿巴拉契亚山径

[ðə; ði]	[ˌæpə'leɪtʃɪən]	[treɪl]	['fɒləʊz]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	[ˌkærə'laɪnə]	-	[ˌtenə'siː]	[steɪt]	[laɪn]	,	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]
The	**Appalachian**	**Trail**	**follows**	**the**	**North**	**Carolina**	**-**	**Tennessee**	**State**	**Line**	**,**	**along**	**the**
这	阿巴拉契亚山脉	踪迹	跟随	这	北	卡罗莱纳	-	田纳西州	状态	线	,	沿着	这

[krest]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['smoʊkiz]	,
crest	**of**	**the**	**Smokies**	**,**
波峰	的	这	烟熏火腿	,

阿巴拉契亚山径沿着北卡罗来纳州和田纳西州的州界线延伸，沿着大烟山的山脊蜿蜒而行。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['təʊt(ə)l]	['dɪstəns]	[ɒv; əv]	[ə'prɒksɪmətli]	-	[maɪlz]	[ɪn]	[ðɪs]	[pɑːk]	,
for	**a**	**total**	**distance**	**of**	**approximately**	**70**	**miles**	**in**	**this**	**park**	**,**
为了	一个	全部的	距离	的	大约	-	英里	在	这	公园	,

在这个公园里，总距离大约为70英里。

[frɒm; frəm][ɪts] ['i:stən] ['tɜ:mɪnəs] [æt; ət]['dæv(ə)npɔ:t][gæp][tu:; tə][ɪts] ['westən] ['tɜ:mɪnəs] [æt; ət] [di:lz]
from **its** **eastern** **terminus** **at** **Davenport** **Gap** **to** **its** **Western** **terminus** **at** **Deals**
从 它是 东 终点站 在 长椅 差距 到 它是 西 终点站 在 交易
[gæp] .
Gap **.**
差距 .

从东部的达文波特峡谷到西部的迪尔斯峡谷。

[ðə; ði][trænz] - ['maʊntən] ['haɪweɪ] ([tɛn] . [nəʊ] . - ,
The **trans** **-** **mountain** **highway** **(** **Tenn** **.** **No** **.** **71** **,**
这 翻译 - 山 公路 (田纳西州 . 不 . - ,

跨山公路（田纳西州 71 号公路，

[en] . [si:] . [nəʊ] . -) [ˌɪntə'sekts] [ðɪs] [treɪl][æt; ət][ɪts] [ə'prɒksɪmət] [hɑ:f] - [weɪ] [pɔɪnt][æt; ət]
N **.** **C** **.** **No** **.** **107** **)** **intersects** **this** **trail** **at** **its** **approximate** **half** **-** **way** **point** **at**
N . C . 不 . -) 交叉点 这 踪迹 在 它是 近似 一半 - 方式 观点 在
['nju:faʊnd] [gæp] .
Newfound **Gap** **.**
新发现 差距 .

NC 107 号公路与这条小径在纽芬德山口的大约中点处相交。

[ðə; ði] ['i:stən] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][treɪl][ɪz][ə; eɪ]['greɪdɪd][fɔ:(r)] - [fʊt] ['stændəd] [hɔ:s] [treɪl] .
The **eastern** **section** **of** **the** **trail** **is** **a** **graded** **four** **-** **foot** **standard** **horse** **trail** **.**
这 东 部分 的 这 踪迹 是 一个 已评分 四 - 脚 标准 马 踪迹 .

步道的东段是一条平整的四英尺标准马道。

[ðə; ði] ['westən] ['sekʃ(ə)n][ɪz][æn; ən] [ʌn'greɪdɪd] , [brʌʃt] - [aʊt] , [fʊt] [treɪl] , ['rɑ:ðə(r)] [rʌf] [ɪn]['pleɪsɪz]
The **western** **section** **is** **an** **ungraded** **,** **brushed** **-** **out** **,** **foot** **trail** **,** **rather** **rough** **in** **places**
这 西 部分 是 一个 未分级 , 刷过 - 出去 , 脚 踪迹 , 相当 粗糙的 在 地方
.
:
.

西段是一条未经平整、灌木丛生的步行小径，部分路段比较崎岖。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɑ:kt] [wɪð] [waɪt] ['bleɪzɪz][ɒn] [tri:z] ;
It **is** **marked** **with** **white** **blazes** **on** **trees** **;**
它 是 标记 和 白色的 火焰 在 树木 ;

树上标有白色标记；

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntən] [medəuz] (“ [bɔ:ld] ”) ['prɒmɪnənt] ['bəʊldəz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɑ:kt] [wɪð] [waɪt]
across **the** **mountain** **meadows** **(** **“** **balds** **”** **)** **prominent** **boulders** **are** **marked** **with** **white**
穿过 这 山 草地 (“ 秃头 ”) 著名的 巨石 是 标记 和 白色的
[peɪnt] .
paint **.**
画 .

在山地草甸（“秃山”）上，显眼的巨石上都涂有白色油漆。

[ə; eɪ] [nju:] [kʌt] - [ɒf] [treɪl][hæz; həz] [bi:n] [mɑ:kt] [ænd; ənd] [brʌʃt] [aʊt] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [laɪn]
A **new** **cut** **-** **off** **trail** **has** **been** **marked** **and** **brushed** **out** **leaving** **the** **state** **line**
一个 新的 切 - 离开 踪迹 有 到过 标记 和 刷过 出去 离开 这 状态 线
[nɪə(r)][dəʊ] [nɒb] [ænd; ənd] [prə'si:dɪŋ] ['saʊθwəd] [tu:; tə][fɑ:n'tɑ:nə] ['vɪlɪdʒ] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv]
near **Doe** **Knob** **and** **proceeding** **southward** **to** **Fontana** **Village** **by** **way** **of**
靠近 牝鹿 旋钮 和 进行中 向南 到 丰塔纳 村庄 经过 方式 的
[twɛnti:maɪl] [rɪdʒ] ,
Twentymile **Ridge** **,**
二十英里 岭 ,

一条新的捷径已经标记出来，并清理干净，从 Doe Knob 附近的州界线出发，沿着 Twentymile Ridge 向南延伸至 Fontana 村。

['sæsəfræs] [gæp] , [ænd; ənd] - .
Sassafras Gap , and Shuckstack .
黄樟 差距 , 和 - .

萨萨弗拉斯峡谷和舒克斯塔克。

[ðɪs] [treɪl] [ɪz] ['veri] [sti:p] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd][fɑ:n'tɑ:nə] .
This trail is very steep between Shuckstack and Fontana .
这 踪迹 是 非常 陡 之间 - 和 丰塔纳 .

从舒克斯塔克到丰塔纳的这段路非常陡峭。

['treɪlsaɪd] ['ʃeltəz] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] [ə'prɒksɪmət] [naɪn] - [maɪl] ['ɪntərvlz] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] ,
Trailside shelters are located at approximate nine - mile intervals along this trail ,
路边 避难所 是 位于 在 近似 九 - 英里 间隔 沿着 这 踪迹 ,
[æt; ət] ['kɑzbi] [nɒb] ,
at Cosby Knob ,
在 科斯比 旋钮 ,

这条步道沿线大约每隔九英里就设有一个路边避难所，在科斯比山脊（Cosby Knob）附近也有。

[traɪ] - ['kɔ:nə(r)] [nɒb] , [hju:z] [rɪdʒ] , [aɪs] - ['wɔ:tə(r)] [sprɪŋ] [ɒn][ˌef 'ti:] . ['kɛfɑ:rt] , ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [gæp]
Tri - Corner Knob , Hughes Ridge , Ice - Water Spring on Ft . Kephart , Little Indian Gap
三 - 角落 旋钮 , 休斯 岭 , 冰 - 水 春天 在 福特 . 凯法特 , 小的 印度 差距
, [bɔ:ld] ,
, Silers Bald ,
, 西勒斯 秃 ,

三角山脊、休斯岭、凯法特堡的冰水泉、小印第安山口、西勒斯秃山

[spens] [fi:ld] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [sprɪŋ] [ɒn] ['gregəri] [bɔ:ld] .
Spence Field , and Moore Spring on Gregory Bald .
斯宾塞 场地 , 和 摩尔 春天 在 格雷戈里 秃 .

斯宾塞菲尔德和格雷戈里秃山上的摩尔泉。

[ði:z] ['ʃeltəz] [ɑ:(r); ə(r)][lɒg][ænd; ənd][pəʊl] [freɪm] ,
These shelters are log and pole frame ,
这些 避难所 是 日志 和 极 框架 ,

这些住所是用原木和木杆搭建的框架结构。

[ɪn'kləʊzd] [ɒn] [θri:] [saɪdz] [wɪð] [wʌn] [lɑ:dʒ] ['əʊpənɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] , [lɒŋ] [saɪd] .
enclosed on three sides with one large opening on the front , long side .
内 在 三 侧面 和 一 大的 开幕 在 这 正面 , 长的 边 .

三面封闭，正面长边有一个大开口。

[ɪn] [i:tʃ] ['ʃeltə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bʌŋk] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊdn] [freɪm] [wɪð] ['hevi] ['waɪə(r)] [skri:n]
In each shelter is a bunk made of a wooden frame with heavy wire screen
在 每个 庇护所 是 一个 假寐 制成 的 一个 木制的 框架 和 重的 金属丝 屏幕
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋz] ,
for the springs ,
为了 这 弹簧 ,

每个避难所里都有一张木框床，床架上装有厚重的金属丝网作为弹簧。

[reɪzd] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [tu:] [fi:t] ; [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kɒmədeɪt] [sɪks] [p'ɜ:sənz] .
raised off the ground about two feet ; this should accommodate six persons .
提高 离开 这 地面 关于 二 脚 ; 这 应该 容纳 六 人 .

离地约两英尺高；这应该可以容纳六个人。

[i:tʃ] ['ʃeltə(r)] [hæz; həz][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] , ['wɔ:tə(r)] [sə'plaɪ] , ['gɑ:bɪdʒ] [pɪt] , [pɪt] [lə'tri:n] , ['hɪtʃɪŋ] [ræk] ,
Each shelter has a fireplace , water supply , garbage pit , pit latrine , hitching rack ,
每个 庇护所 有 一个 壁炉 , 水 供应 , 垃圾 坑 , 坑 厕所 , 搭便车 架子 ,

每个庇护所都配有壁炉、供水设施、垃圾坑、旱厕、拴马架。

[ænd; ənd] ['wɔ:tərɪŋ] [trɒf] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:sɪz] .
and watering trough for horses .
和 浇水 槽 为了 马匹 .

以及马匹的饮水槽。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeltəz] ;

There	are	no	means	for	heating	the	shelters	;
那里	是	不	方法	为了	加热	这	避难所	;

避难所里没有取暖设备；

[ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːf] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

a	fireplace	is	located	outside	the	roof	line	of	the	building	.
一个	壁炉	是	位于	外部	这	屋顶	线	的	这	建筑	.

壁炉位于建筑物屋顶线之外。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['ʃeltəz] ,

In	addition	to	these	shelters	,
在	添加	到	这些	避难所	,

除了这些避难所之外，

['kæmpɪŋ] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][treɪl][hæv; həv] [biːn] ['dezɪgneɪtɪd] [æt; ət] [ə'prɒksɪmətli] [naɪn] - [tenθs]

camping	places	along	the	trail	have	been	designated	at	approximately	nine	-	tenths
野营	地方	沿着	这	踪迹	有	到过	指定的	在	大约	九	-	十分之一

[maɪl][frɒm; frəm]['dæv(ə)npɔːt][gæp] ,

mile	from	Davenport	Gap	,
英里	从	长椅	差距	,

沿途的露营地已在距离达文波特山口约0.9英里处设立。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [hɔːlz] ['kæbɪn][saɪt] [bɪ'twiːn] [bɔːld][ænd; ənd] ['θʌndəhed] , [ænd; ənd]

and	at	the	Halls	Cabin	site	between	Silers	Bald	and	Thunderhead	,	and
和	在	这	大厅	舱	地点	之间	西勒斯	秃	和	雷云	,	和

[æt; ət] ['sæsəfræs] [gæp] ,

at	Sassafras	Gap	,
在	黄樟	差距	,

以及位于 Silers Bald 和 Thunderhead 之间的 Halls Cabin 遗址，还有 Sassafras Gap，

[dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [laɪn] - [fɑːn'tɑːnə] ['vɪlɪdʒ] [kʌt] - [ɒf] .

just	north	of	Shuckstack	on	the	State	Line	-	Fontana	Village	cut	-	off	.
只是	北	的	-	在	这	状态	线	-	丰塔纳	村庄	切	-	离开	.

就在 Shuckstack 以北，州界线-丰塔纳村岔路口。

['kæmpɪŋ] [ɔː(r)]['faɪə(r)] - ['bɪldɪŋ] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]['treɪlsaɪd] ['ʃeltəz]

Camping	or	fire	-	building	is	permitted	along	this	trail	only	at	the	trailside	shelters
野营	或者	火	-	建筑	是	允许	沿着	这	踪迹	仅有的	在	这	路边	避难所

[ænd; ənd] ['dezɪgneɪtɪd] ['kæmpɪŋ] [saɪts] [ɪk'sept] [wen] [sʌm; səm] [ˌʌnfɔː'siːn] [ɪ'mɜːdʒənsi] [meɪ] [ə'raɪz] ,

and	designated	camping	sites	except	when	some	unforeseen	emergency	may	arise	,
和	指定的	野营	网站	除了	什么时候	一些	意外	紧急情况	可能	出现	,

除发生不可预见的紧急情况外，本步道仅允许在路边避难所和指定露营地露营或生火。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪ] [æt; ət]['eni] [wʌn] ['ʃeltə(r)] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][wʌn] [naɪt] ['əʊnli] [ən'les] [ɪn'klemənt]

and	the	stay	at	any	one	shelter	is	limited	to	one	night	only	unless	inclement
和	这	停留	在	任何	一	庇护所	是	有限的	到	一	夜晚	仅有的	除非	恶劣天气

['weðə(r)] [prɪ'vents] [ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][trɪp] .

weather	prevents	the	resumption	of	the	trip	.
天气	阻止	这	恢复	的	这	旅行	.

除非恶劣天气阻碍行程继续进行，否则在任何一个避难所的停留时间仅限一晚。

[ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [pə'mɪt] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] .

A	camping	permit	is	required	for	camping	along	this	trail	.
一个	野营	允许	是	必需的	为了	野营	沿着	这	踪迹	.

沿这条步道露营需要露营许可证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪndʒəz] [ɔ:(r)] ['wɔ:dən] [ɔ:(r)]

Such	a	permit	may	be	obtained	from	any	of	the	rangers	or	wardens	or
这样的	一个	允许	可能	是	获得	从	任何	的	这	护林员	或者	狱警	或者

[ə'pɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] ,

upon	application	to	the	office	of	the	Superintendent	,
之上	应用	到	这	办公室	的	这	校长	,

此类许可证可从任何一名护林员或管理员处获得，或向主管办公室提出申请获得。

[greɪt] ['smoʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['gætlɪnˌbɜ:rg] , [ˌtenə'si:] .

Great	Smokey	Mountains	National	Park	,	Gatlinburg	,	Tennessee	.
伟大的	烟熏	山脉	国家的	公园	,	加特林堡	,	田纳西州	.

大烟山国家公园，田纳西州加特林堡。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] ['fju:əl] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃeltəz] , ['haikəz] [ɑ:(r); ə(r)] [əd'vaɪzd] [tu:; tə]

Because	of	the	scarcity	of	fuel	at	the	shelters	,	hikers	are	advised	to
因为	的	这	缺乏	的	燃料	在	这	避难所	,	徒步旅行者	是	建议	到

['kæri] ['praɪməs] - [taɪp] [stəʊvz] .

carry	primus	-	type	stoves	.
携带	普里姆斯	-	类型	炉灶	.

由于避难所燃料稀缺，建议徒步旅行者携带便携式炉灶。

[ɔ:l] [hu:] [ju:z] ['eni] [pɑ:k] [treɪl] [ɑ:(r); ə(r)] [ɜ:rdʒd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'stri:mli] ['keəf(ə)l] [wɪð] ['faɪə(r)] [ænd; ənd]

All	who	use	any	park	trail	are	urged	to	be	extremely	careful	with	fire	and
全部	WHO	使用	任何	公园	踪迹	是	敦促	到	是	极其	小心	和	火	和

[tu:; tə] [kəm'pli:tli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔ:l] ['faɪərz] [bɪ'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [ðem; ðəm] .

to	completely	extinguish	all	fires	before	leaving	them	.
到	完全地	熄灭	全部	火灾	前	离开	他们	.

所有使用公园步道的人都应格外注意用火，并在离开前将所有火源彻底熄灭。

['sməʊkəz] , [bi:; bi] ['keəf(ə)l] !

SMOKERS	,	BE	CAREFUL	!
吸烟者	,	是	小心	!

吸烟者们，请注意！

['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['kæmpɪŋ] [fə'sɪlətiz]

LODGING	AND	CAMPING	FACILITIES
住宿	和	野营	设施

住宿和露营设施

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['gʌvənmənt] - ['ɒpəˌeɪtɪd] ['kæbinz] [nɔ:(r)] ['lɒdʒɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði]

There	are	no	Government	-	operated	cabins	nor	lodging	accommodations	in	the
那里	是	不	政府	-	经营的	小木屋	也不	住宿	住宿	在	这

[greɪt] ['sməʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

Great	Smoky	Mountains	National	Park	.
伟大的	烟	山脉	国家的	公园	.

大烟山国家公园内没有政府运营的小木屋或住宿设施。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ə'pru:vd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,

Under	the	policy	approved	by	the	Secretary	of	the	Interior	,
在下面	这	政策	得到正式认可的	经过	这	秘书	的	这	内部的	,

根据内政部长批准的政策，

['tʊərɪst] [fə'sɪlətiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑ:k] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] ['ɔ:təməbi:l]

tourist	facilities	within	the	boundaries	of	this	park	are	limited	to	automobile
游客	设施	之内	这	边界	的	这	公园	是	有限的	到	汽车

['kæmpgrəund][ænd; ənd]['pɪknɪk]['eərɪəz] .

campgrounds	and	picnic	areas	.
露营地	和	野餐	区域	.

该公园范围内的旅游设施仅限于汽车露营地和野餐区。

['kæbinz][ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [meɪ][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn]['eni][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz]

Cabins	**and**	**lodging**	**accommodations**	**may**	**be**	**obtained**	**in**	**any**	**of**	**the**	**towns**
小木屋	和	住宿	住宿	可能	是	获得	在	任何	的	这	城镇

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][pɑːk] ,

surrounding	**the**	**park**	**,**
周围	这	公园	,

公园周围的任何城镇都可以租到小木屋和住宿设施。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]

and	**such**	**information**	**may**	**be**	**obtained**	**from**	**the**	**Chambers**	**of**	**Commerce**
和	这样的	信息	可能	是	获得	从	这	钱伯斯	的	商业

[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɪtɪz] .

of	**such**	**cities**	**.**
的	这样的	城市	.

此类信息可从这些城市的商会获得。

[ðə; ði]['əʊnli] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑːk] [ɑː(r); ə(r)] [lə'kɑːnt] [lɒdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]

The	**only**	**accommodations**	**inside**	**the**	**park**	**are**	**LeConte**	**Lodge**	**on**	**the**	**summit**	**of**
这	仅有的	住宿	里面	这	公园	是	勒孔特	小屋	在	这	首脑	的

[ˌɛm'tiː] . [lə'kɑːnt] ,

Mt	**.**	**LeConte**	**,**
公吨	.	勒孔特	,

公园内唯一的住宿设施是位于勒孔特山顶的勒孔特旅馆。

[ək'sesəb(ə)l]['əʊnli][baɪ] [fʊt] [ɔː(r)] ['hɔːsbæk] , [ænd; ənd] ['wʌndəlænd] [klʌb] [həʊ'tel] , ['ɛlkˌmɑːnt] ,

accessible	**only**	**by**	**foot**	**or**	**horseback**	**,**	**and**	**Wonderland**	**Club**	**Hotel**	**,**	**Elkmont**	**,**
可访问	仅有的	经过	脚	或者	马背	,	和	仙境	俱乐部	酒店	,	埃尔克蒙特	,

[ˌtenə'siː] .

Tennessee	**.**
田纳西州	.

只能步行或骑马到达，以及位于田纳西州埃尔克蒙特的仙境俱乐部酒店。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒpəɹˌeɪtɪd]['ʌndə(r)] [pə'mɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ['sɜːvɪs] .

These	**are**	**operated**	**under**	**permit**	**from**	**the**	**National**	**Park**	**Service**	**.**
这些	是	经营的	在下面	允许	从	这	国家的	公园	服务	.

这些设施均在国家公园管理局的许可下运营。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [də'rekt][tuː; tə] [lə'kɑːnt] [lɒdʒ] ,

Information	**regarding**	**these**	**may**	**be**	**obtained**	**by**	**writing**	**direct**	**to**	**LeConte**	**Lodge**	**,**
信息	关于	这些	可能	是	获得	经过	写作	直接的	到	勒孔特	小屋	,

['gætlɪnˌbɜːrg] ,

Gatlinburg	**,**
加特林堡	,

有关这些信息的详情可直接写信至加特林堡的勒孔特旅馆获取。

[ˌtenə'siː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndəlænd] [klʌb] [həʊ'tel] , ['ɛlkˌmɑːnt] , [ˌtenə'siː] .

Tennessee	**,**	**and**	**the**	**Wonderland**	**Club**	**Hotel**	**,**	**Elkmont**	**,**	**Tennessee**	**.**
田纳西州	,	和	这	仙境	俱乐部	酒店	,	埃尔克蒙特	,	田纳西州	.

田纳西州，以及位于田纳西州埃尔克蒙特的仙境俱乐部酒店。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] [tuː] ['pɜːmənənt] ['pʌblɪk] ['kæmpgrəund][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] — [ðə; ði]

There	**are**	**at**	**present**	**two**	**permanent**	**public**	**campgrounds**	**in**	**the**	**park**	**—**	**the**
那里	是	在	展示	二	永恒的	民众	露营地	在	这	公园	—	这

['tʃɪmniz] ['kæmpgraʊnd][ləʊ'keɪtɪd][ə'baʊt]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][maɪlz][frɒm; frəm]['gætlɪnˌbɜːrg] ,

Chimneys	**campground**	**located**	**about**	**seven**	**and**	**a**	**half**	**miles**	**from**	**Gatlinburg**	**,**
烟囱	营地	位于	关于	七	和	一个	一半	英里	从	加特林堡	,

目前公园内有两个永久性公共露营地——距离加特林堡约7.5英里的烟囱露营地，

[ˌtenə'siː] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['kæmpgraʊnd][ləʊ'keɪtɪd][ə'baʊt][fɔː(r)][maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði]

Tennessee	**,**	**and**	**the**	**Smokemont**	**campground**	**located**	**about**	**four**	**miles**	**from**	**the**
田纳西州	,	和	这	-	营地	位于	关于	四	英里	从	这

[ˌɑːkoʊˌnɑːləf'tiː]['reɪndʒə(r)]['steɪʃ(ə)n][ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .

Oconaluftee	**Ranger**	**Station**	**in**	**North**	**Carolina**	**.**
oconaluftee	游骑兵	车站	在	北	卡罗莱纳	.

田纳西州，以及位于北卡罗来纳州奥科纳卢夫蒂护林站约四英里外的斯莫克蒙特露营地。

[ðiːz] ['kæmpgrəund][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] , ['faiəpleisiz] , ['teɪblz] [ænd; ənd]

These	**campgrounds**	**are**	**furnished**	**with**	**water**	**supply**	**,**	**fireplaces**	**,**	**tables**	**and**
这些	露营地	是	提供	和	水	供应	,	壁炉	,	表格	和

['bentʃɪz] , ['kʌmfət] ['steɪʃnz] ,

benches	**,**	**comfort**	**stations**	**,**
长椅	,	舒适	车站	,

这些露营地配备了供水设施、壁炉、桌椅、卫生间等。

[ænd; ənd] [tent] [ænd; ənd]['treɪlə(r)]['speɪsɪz] .

and	**tent**	**and**	**trailer**	**spaces**	**.**
和	帐篷	和	拖车	空间	.

以及帐篷和拖车营位。

['kæmpəz] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [tent] [ɔː(r)]['treɪlə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

Campers	**must**	**bring**	**their**	**own**	**tent**	**or**	**trailer**	**and**	**other**	**camping**	**equipment**	**.**
露营者	必须	带来	他们的	自己的	帐篷	或者	拖车	和	其他	野营	设备	.

露营者必须自带帐篷或拖车以及其他露营装备。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['miːgəli] ['fɜːnɪʃt] ['temprəri] ['prɪmətɪv] ['kæmpgrəund][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['kɑzbi] ,

There	**are**	**also**	**meagerly**	**furnished**	**temporary**	**primitive**	**campgrounds**	**located**	**in**	**Cosby**	**,**
那里	是	还	微薄	提供	暂时的	原始	露营地	位于	在	科斯比	,

['griːnˌbraɪə(r)] , ['ɛlkˌmɑːnt] ,

Greenbrier	**,**	**Elkmont**	**,**
格林布赖尔	,	埃尔克蒙特	,

科斯比、格林布赖尔、埃尔克蒙特等地也有一些设施简陋的临时原始露营地。

['wɔːkərz] ['væli] , [keɪdz] [kəʊv] , ['hæpi] ['væli] , [ænd; ənd] ['bʌni] [brɑːntʃ] [pn][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [saɪd] ,

Walkers	**Valley**	**,**	**Cades**	**Cove**	**,**	**Happy**	**Valley**	**,**	**and**	**Bunny**	**Branch**	**on**	**the**	**Tennessee**	**side**	**,**
沃克	谷	,	凯兹	海湾	,	快乐的	谷	,	和	兔子	分支	在	这	田纳西州	边	,

田纳西州一侧的沃克斯谷、凯兹湾、快乐谷和邦尼布兰奇

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [maʊθ] [pv; əv] [lɒst] [kəʊv] [pn]['iːg(ə)l] [kriːk] ,

and	**about**	**the**	**mouth**	**of**	**Lost**	**Cove**	**on**	**Eagle**	**Creek**	**,**
和	关于	这	嘴	的	丢失的	海湾	在	鹰	溪	,

还有鹰溪上的迷失湾河口附近，

[æt; ət][ðə; ði][əʊld][bɔːl] [graʊndz] [æt; ət]['prɒktə(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfluəns] [pv; əv][bəʊn] ['væli]

at	**the**	**old**	**ball**	**grounds**	**at**	**Proctor**	**and**	**at**	**the**	**confluence**	**of**	**Bone**	**Valley**
在	这	老的	球	理由	在	普罗克特	和	在	这	合流	的	骨	谷

[ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [kriːks] [ɪn]['heɪz(ə)l] [kriːk] ,

and	**Hazel**	**Creeks**	**in**	**Hazel**	**Creek**	**,**
和	榛	小溪	在	榛	溪	,

在普罗克特的旧棒球场和黑泽尔溪的博恩谷溪与黑泽尔溪的交汇处，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [pv; əv][ðə; ði] [beɪ] [pn] ['fɔːrni] [kriːk] [ænd; ənd][fɔː(r)] [maɪlz] [ʌp] ['fɔːrni] [kriːk] [æt; ət]

at	**the**	**head**	**of**	**the**	**bay**	**on**	**Forney**	**Creek**	**and**	**four**	**miles**	**up**	**Forney**	**Creek**	**at**
在	这	头	的	这	湾	在	福尼	溪	和	四	英里	向上	福尼	溪	在

[ðə; ði] ['wɔːdn] ['steɪʃ(ə)n] ,

the	**warden**	**station**	**,**
这	典狱长	车站	,

在福尼溪海湾的尽头，以及福尼溪上游四英里处的护林站，

[ænd; ənd][ɒn]['noʊlənd] [kriːk] , [ænd; ənd] [diːp] [kriːk] [streɪt] [fɔːk] , [ˌkætə'luːtʃi] ,

and	on	Noland	Creek	,	and	Deep	Creek	Straight	Fork	,	Cataloochee	,
和	在	诺兰	溪	,	和	深的	溪	直的	叉	,	卡塔卢奇	,

以及诺兰溪、深溪直支流、卡塔卢奇

[ænd; ənd][bɪg] [kriːk] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][saɪd] .

and	Big	Creek	on	the	North	Carolina	side	.
和	大的	溪	在	这	北	卡罗莱纳	边	.

以及北卡罗来纳州一侧的大溪。

[ðə; ði]['kæmpgraʊnd][ɑː(r); ə(r)]['əʊpən][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] ,

The	campgrounds	are	open	the	year	round	,
这	露营地	是	打开	这	年	圆形的	,

露营地全年开放。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ] ['friːzɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][kʌt] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmfət] ['steɪʃnz] [kləʊzd]

but	during	freezing	weather	the	water	is	cut	off	and	the	comfort	stations	closed
但	期间	冷冻	天气	这	水	是	切	离开	和	这	舒适	车站	关闭

.

:

.

但在冰冻天气里，供水会被切断，公共厕所也会关闭。

['keəteɪkə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪmniz] [ænd; ənd] - ['kæmpgraʊnd]

Caretaker	services	are	provided	in	the	Chimneys	and	Smokemont	campgrounds
看护人	服务	是	假如	在	这	烟囱	和	-	露营地

[frɒm; frəm][ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][meɪ] [ʌn'tɪl][ɒk'təʊbə(r)] .

from	about	the	middle	of	May	until	October	.
从	关于	这	中间	的	可能	直到	十月	.

从五月中旬到十月，奇姆尼和斯莫克蒙特露营地均提供管理员服务。

[ðə; ði]['kæmpgraʊnd][ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][ɒn][ə; eɪ][fɜːst] - [kʌm] - [fɜːst] - [sɜːvd] ['beɪsɪs][ænd; ənd]

The	campgrounds	are	operated	on	a	first	-	come	-	first	-	served	basis	and
这	露营地	是	经营的	在	一个	第一的	-	来	-	第一的	-	服务	基础	和

[rezə'veɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] [speɪs] .

reservations	are	not	taken	for	camping	space	.
预订	是	不是	已采取	为了	野营	空间	.

露营地采取先到先得的方式，不接受露营位预订。

[nəʊ]['speʃ(ə)l] [pə'mɪt] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] [æt; ət]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['dezɪgneɪtɪd]

No	special	permit	is	required	for	camping	at	any	of	the	designated
不	特别的	允许	是	必需的	为了	野营	在	任何	的	这	指定的

['kæmpgraʊnd][ɪn][ðə; ði][pɑːk] ,

campgrounds	in	the	park	,
露营地	在	这	公园	,

在公园内任何指定的露营地露营都不需要特殊许可证。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [pə'mɪt] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði][pɑːk] .

but	a	camping	permit	is	required	for	camping	elsewhere	in	the	park	.
但	一个	野营	允许	是	必需的	为了	野营	别处	在	这	公园	.

但在公园其他地方露营需要露营许可证。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['reɪndʒəz][ɔː(r)] ['wɔːdən] [ɔː(r)]

Such	a	permit	may	be	obtained	from	any	of	the	rangers	or	wardens	or
这样的	一个	允许	可能	是	获得	从	任何	的	这	护林员	或者	狱警	或者

[ə'pɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

upon	application	to	the	office	of	the	Superintendent	,
之上	应用	到	这	办公室	的	这	校长	,

此类许可证可从任何一名护林员或管理员处获得，或向主管办公室提出申请获得。

[greɪt] ['smәʊki] ['maʊntənz] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] , ['gætlɪn,bɜ:rg] , [ˌtenə'si:] .
Great **Smoky** **Mountains** **National** **Park** **,** **Gatlinburg** **,** **Tennessee** **.**
伟大的 烟 山脉 国家的 公园 , 加特林堡 , 田纳西州 .

大烟山国家公园，田纳西州加特林堡。

[-] [nәʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪlәntli] [kə'rektɪd] [ә; eɪ] [fju:] ['taipәus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frәm][ðә; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn][ðә; ði] ['kʌntri] [ɒv; әv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðә; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['әʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di:'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[weə(r)] [ðә; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn'klu:dɪd][æn; ən]['ɪnlaɪn]['aɪkɒn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðә; ði][tekst] ['vɜ:ʃ(ə)nz] ['әʊnli] ,
Where **the** **printed** **edition** **included** **an** **inline** **icon** **,** **for** **the** **text** **versions** **only** **,**
在哪里 这 打印 版 包括 一个 排队 图标 , 为了 这 文本 版本 仅有的 ,

如果印刷版中包含内嵌图标，则仅适用于文本版本。

[ɪn'klu:dɪd]['aɪkɒn] ['mi:nɪŋ] [ɪn] { ['breɪsɪz] } .
included **icon** **meaning** **in** **{** **braces** **}** **.**
包括 图标 意义 在 { 牙套 } .

包含在花括号中的图标含义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神